



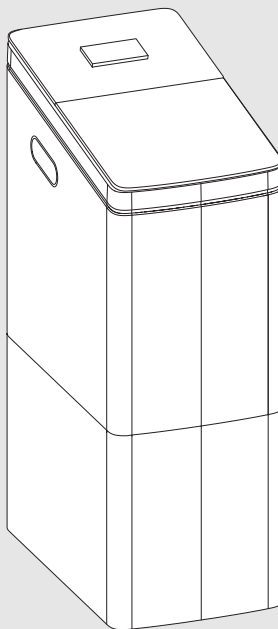
# BOSCH

Návod na inštaláciu a obsluhu

## Prístroj na zmäkčovanie vody

### **Aqua 4000, 5000, 8000i S**

AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L | AQ 5000 S 9, 14, 18L | AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L



## Obsah

<b>1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>3</b>	6.2 Preplachovanie .....	19
1.1 Vysvetlenia symbolov .....	3	6.2.1 Manuálne preplachovanie .....	19
1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny .....	4		
<b>2 Smernice</b> .....	<b>5</b>		
<b>3 Údaje o výrobku</b> .....	<b>5</b>	<b>7 Prevádzka</b> .....	<b>20</b>
3.1 Vyhlásenie o zhode .....	5	7.1 Návod na obsluhu .....	20
3.2 Údaje o výrobku .....	6	7.1.1 "Quick start (Rýchly štart)" .....	20
3.2.1 Rozsah dodávky (séria 4000; 8000 22 L, 26 L) .....	6	7.1.2 Spustenie .....	21
3.2.2 Rozsah dodávky (séria 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L) .....	6	7.1.3 Nastavenia "Date and time (Dátum a čas)" .....	21
3.3 Typový štítok .....	6	7.1.4 "Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)" .....	22
3.4 Rozmery .....	7	7.1.5 "Water leakage monitor (Monitorovanie úniku vody)" .....	23
3.5 Prehľad zariadenia .....	8	7.1.6 Vyžiadanie záznamu "Water used (Použitá voda)" .....	23
3.5.1 Prehľad výrobku (séria 4000; 8000 22 L, 26 L) .....	8	7.1.7 Požiadavka "Model information (Informácie o modeli)" .....	24
3.5.2 Prehľad výrobku (séria 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L) .....	9	7.2 Regenerácia .....	25
<b>4 Vopred pripravená inštalácia</b> .....	<b>10</b>	7.2.1 Proces regenerácie .....	25
4.1 Umiestnenie .....	10	7.2.2 Režimy regenerácie .....	25
<b>5 Inštalácia (len pre špecializovaných a kvalifikovaných technikov)</b> .....	<b>10</b>	7.2.3 Režimy Automatic (Automatický) a Recharge now (Doplniť teraz) .....	26
5.1 Upozornenia týkajúce sa inštalácie .....	10	7.2.4 Naplánovanie regenerácie .....	27
5.2 Vypnite prívod vody .....	11	7.2.5 "Flushing (Splachovanie)" .....	28
5.3 Inštalácia obtokového ventilu .....	11	7.3 Konektivita (len pre sériu 8000) .....	29
5.3.1 Inštalácia obtokového ventilu pre sériu 4000 a série 8000 22 L, 26 L .....	11	7.3.1 Technické požiadavky .....	29
5.3.2 Inštalácia obtokového ventilu a hadice pre sériu 5000 a série 8000 9 L, 14 L, 18 L .....	11	7.3.2 Aplikácia HomeCom Easy .....	29
5.4 Napájací adaptér a batéria .....	12	7.3.3 Párovanie .....	30
5.5 Inštalácia odtokovej rúrky .....	14	7.3.4 Obnovenie nastavení bezdrôtovej siete z výroby .....	30
5.6 Rúra prepádového kolena .....	14	7.3.5 Stav LED diódy (len pre sériu 8000) .....	30
5.7 Svorka na rúru na odpad .....	15	<b>8 Revízia a údržba</b> .....	<b>30</b>
5.8 Rúry na vstup a výstup vody .....	16	8.1 Údržba .....	30
<b>6 Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>17</b>	8.1.1 Údržba komponentov .....	31
6.1 Uvedenie Prístroj na zmäkčovanie vody do prevádzky .....	17	8.2 Čistenie Prístroj na zmäkčovanie vody .....	31
6.1.1 Poloha rúkoviäti .....	17	8.3 Dopĺňanie soli .....	31
6.1.2 Nastavenie tvrdosti vody na výstupe .....	18	8.4 Prelomenie soľného mosta .....	32
		<b>9 Odstránenie poruchy</b> .....	<b>32</b>
		9.1 Odstraňovanie porúch – Počiatočné kontroly .....	32
		9.2 Sprievodca odstraňovaním porúch .....	33
		9.3 Odstránenie kódu poruchy .....	34
		<b>10 Prehľad servisného menu</b> .....	<b>35</b>
		<b>11 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu</b> .....	<b>36</b>

**12 Informácia o ochrane osobných údajov . . . . . 36**
**13 Technické údaje . . . . . 37**

13.1 Technické údaje . . . . . 37

13.2 Schéma zapojenia . . . . . 38

**1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny**
**1.1 Vysvetlenia symbolov**
**Výstražné upozornenia**

Vo výstražných upozorneniach označujú výstražné výrazy typ a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

Definované sú nasledujúce výstražné výrazy, ktoré môžu byť použité v predložennom dokumente:


**NEBEZPEČENSTVO**

**NEBEZPEČENSTVO** znamená, že dôjde k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.


**VAROVANIE**

**VAROVANIE** znamená, že môže dôjsť k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.


**POZOR**

**OPATRNE** znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam.

**UPOZORNENIE**

**POZOR** znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

**Dôležité informácie**


Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

**Ďalšie symboly**

Symbol	Význam
▶	Krok, ktorý je potrebné vykonať
→	Odkaz na iné miesta v dokumente
•	Vymenovanie / položka v zozname
–	Vymenovanie / položka v zozname (2. úroveň)

Tab. 1

## 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

### Všeobecný opis

Tento návod na inštaláciu je určený pre používateľa zariadenia, autorizovaných plynárov, vodárov, kúrenárov a elektrikárov.

- ▶ Pred obsluhou si prečítajte a uschovajte návod na obsluhu (pre zariadenie, regulátor vykurovania atď.).
- ▶ Pred inštaláciou si prečítajte návod na inštaláciu (pre zariadenie atď.).
- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny.
- ▶ Dodržiavajte platné štátne a regionálne smernice, technické predpisy a pokyny.
- ▶ Zdokumentujte všetky vykonané práce.
- ▶ Pre všetky spájkované spoje používajte len bezolovnaté spájky a tavidlá v súlade s požiadavkami štátnych a regionálnych smerníc.
- ▶ S Prístroj na zmäkčovanie vody manipulujte opatrne. Neotáčajte ho naopak, predchádzajte jeho pádu a nekladte ho na ostré výčnelky.
- ▶ Zariadenie neinštalujte na priamom slnečnom svetle. Nadmerné slnečné teplo môže spôsobiť zdeformovanie alebo iné poškodenie nekovových častí.
- ▶ Prístroj na zmäkčovanie vody vyžaduje minimálny prietok vody 11 L za minútu na vstupe. Maximálny prípustný tlak vody na vstupe je 5 barov. Ak je denný tlak vyšší ako 3 bary, nočný tlak môže prekročiť maximum. V prípade potreby použite tlakový redukčný ventil (pridanie tlakového redukčného ventilu môže znížiť prietok). Ak je vaša domácnosť vybavená zariadením na zamedzenie spätného prietoku, expanzná nádoba musí byť nainštalovaná v súlade s miestnymi predpismi a zákonmi.
- ▶ Prístroj na zmäkčovanie vody funguje na jednosmerné napájanie 12 V dodávané zo zdroja napájania s priamym pripojením (je súčasťou balenia). Používajte iba dodaný zdroj napájania a zapojte ho do domácej zásuvky s menovitým napätím 220 – 240 V, 50 Hz, ktorá je vhodne chránená zariadením proti nadmerne vysokému prúdu, ako je nadprúdový istič alebo poisťka.
- ▶ Nepoužívajte tento systém na úpravu vody, ktorá je mikrobiologicky nebezpečná alebo neznámej kvality, bez adekvátnej dezinfekcie pred alebo po úprave.

### Dôležité informácie pre používateľa

Ak si nie ste istí, ako jednotku prevádzkovať, obráťte sa na inštaláciu personál.



#### VAROVANIE

#### Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru:

- ▶ Neumývajte elektrickú skriňu jednotky.
- ▶ Neobsluhujte jednotku mokrymi rukami.
- ▶ Na jednotku nekladte žiadne predmety, ktoré obsahujú vodu.
- ▶ Nepripájajte napájaciu zástrčku k zvyšovaciemu transformátoru.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Na vrchnú časť jednotky neumiestňujte žiadne predmety ani zariadenia.
- ▶ Na jednotku si nesadajte, nestúpajte ani na nej nestojte.
- ▶ Nešliapte na jednotku.

### Použitie na určený účel

Prístroj na zmäkčovanie vody je výhradne určený na použitie v domácnostiach a v podobných prostrediach, napríklad:

- Kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach.
- Farmy a klienti v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach.
- Catering a podobné iné ako maloobchodné použitie.

Pre Prístroj na zmäkčovanie vody platí nasledovné:

- Nesmie sa ponárať.
- Nesmie sa čistiť dýzou.
- Nesmie sa používať na miestach, kde sú skladované alebo prítomné potenciálne výbušné alebo horľavé látky (napr. plyny, kvapaliny alebo prach).

Použitie zariadenia Prístroj na zmäkčovanie vody na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie. Spoločnosť Bosch nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody vyplývajúce z takéhoto použitia.

### Revízia, čistenie a údržba

Aby bola prevádzka bezpečná a ekologická, minimálne raz za 12 mesiacov sa musí vykonávať údržba a čistenie podľa pokynov v kapitole 8.1.

Používateľ je zodpovedný za to, aby bolo vykurovacie zariadenie bezpečné a ekologické.

Vynechaná alebo nedostatočná revízia, čistenie a údržba môžu viesť k zraneniu osôb a až k nebezpečenstvu usmrtenia a škôd na majetku.

Odporúčame podpísať zmluvu o ročnej revízií a zodpovedajúcej údržbe so špecializovanou a autorizovanou firmou.

Práca môže vykonávať len špecializovaná a oprávnená firma, ktorá musí vykonať všetky práce a zistené poruchy bezodkladne odstrániť.

### Skúška funkcie

- Skontrolujte všetky poistné, regulačné a riadiace prvky.

### Prestavba a opravy

Pri neodborne vykonaných zmenách na prístroji alebo iných častiach zariadenia môže dôjsť k zraneniu osôb a/alebo vecným škodám.

- Práca dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- Nikdy nedemontujte kryt prístroja.
- Nevykonávajte zmeny na prístroji alebo na iných častiach vykurovacieho zariadenia.

### Bezpečnosť elektrických zariadení pri používaní v domácnosti a na podobné účely

Platia nasledovné požiadavky podľa EN 60335-1 s cieľom zabrániť možným rizikám pri používaní elektrických zariadení:

„Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a uvedomujú si možné vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru.“

„Sieťový kábel nie je možné vymeniť. Ak sa kábel poškodí, zariadenie sa musí zlikvidovať.“



Používajte iba sieťový zdroj dodaný so zariadením.

### Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu výbuchu batérií

Použitie nesprávneho typu batérií môže viesť k ich výbuchu.

- Pre toto zariadenie používajte len 9 V batérie 6LR61.
- Použitie batérie vymieňajte len za nové batérie rovnakého typu.
- Nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Použitie batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi týkajúcimi sa ochrany životného prostredia.
- Batérie vymeňte, ak sa zariadenie skladuje a nepoužíva 5 rokov alebo viac.
- Skontrolujte, či nie sú napájacie svorky skratované.

## 2 Smernice

Abý bola zabezpečená inštalácia a prevádzka produktu v súlade s predpismi, dodržiavajte všetky platné štátne a regionálne predpisy, ako aj všetky technické pravidlá a smernice.

- Celkové množstvo rozpusteného železa a mangánu nesmie presiahnuť 0,1 mg/l. Voda na vstupe musí byť vždy bez vzduchových bublín. V prípade potreby nainštalujte odvzdušňovacie zariadenie.
- Pritekajúca voda musí vždy spĺňať technické údaje nariadenia Trinkwasserverordnung (nemecké nariadenie týkajúce sa pitnej vody, platí iba pre Nemecko) alebo smernice EÚ 98/83/ES.
- Pri inštalácii jednotky a jej uvedení do prevádzky musí byť dodržaná norma DIN EN 806 (technické smernice pre inštalácie pitnej vody).
- Ak je tlak vody v prírodnej rúrke vyšší ako 5 barov, pred nainštalovaním jednotky sa musí nainštalovať regulátor tlaku podľa normy DIN 1988 a DIN EN 806.
- Podľa normy DIN EN 806 a DIN 1988 sa prístroje na zmäkčovanie vody musia pravidelne kontrolovať a udržiavať.
- Uvedenie do prevádzky a práce na jednotke môžu vykonávať len inštalčné firmy, ktoré sú registrované v inštalčnom zozname vodárenskej spoločnosti v súlade s §12 (2) ABVWasserV (platí len pre Nemecko).
- Operátor alebo vlastník systému musí dodržiavať oznamovacie a informačné povinnosti vyplývajúce z §13, §16 a §21 nariadenia TrinkwV:2001 (platí len pre Nemecko).
- Odtokové a prepadové rúry, ktoré sa majú vypustiť, musia byť spojené s voľným vývodom podľa normy DIN EN 1717.

## 3 Údaje o výrobku



Typy zariadení sa môžu líšiť v závislosti od vašej krajiny/ regiónu.

### 3.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.

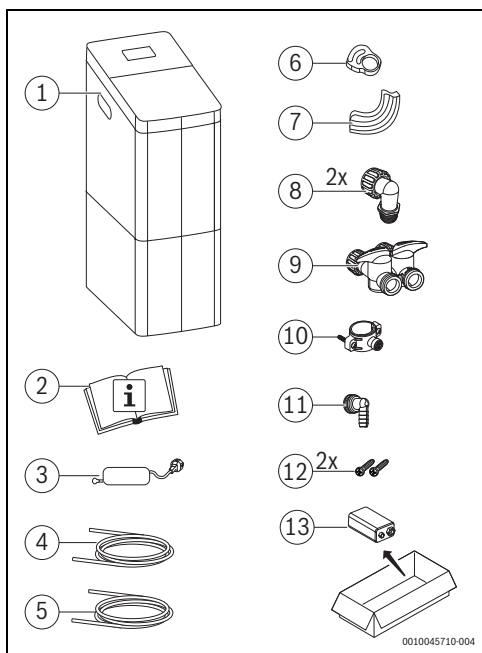


Značkou CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: [www.bosch-homecomfort.sk](http://www.bosch-homecomfort.sk).

## 3.2 Údaje o výrobku

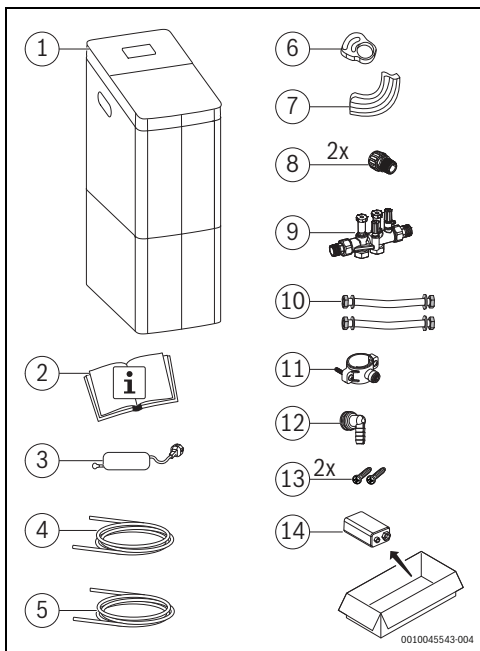
### 3.2.1 Rozsah dodávky (séria 4000; 8000 22 L, 26 L)



Obr. 1 Rozsah dodávky

- [1] Prístroj na zmäkčovanie vody
- [2] Návod na používanie
- [3] Napájací adaptér
- [4] Hadica 3,5 m
- [5] PE rúra 3,5 m
- [6] Svorka na hadicovú rúru
- [7] Ohnutá spona na PE rúru
- [8] Kolenová armatúra na vodu
- [9] Zostava obtokového ventilu
- [10] Svorka na rúru na odpadovú vodu
- [11] Prepadové koleno
- [12] Skrutky ST3.9\*25
- [13] Batéria

### 3.2.2 Rozsah dodávky (séria 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)



Obr. 2 Rozsah dodávky

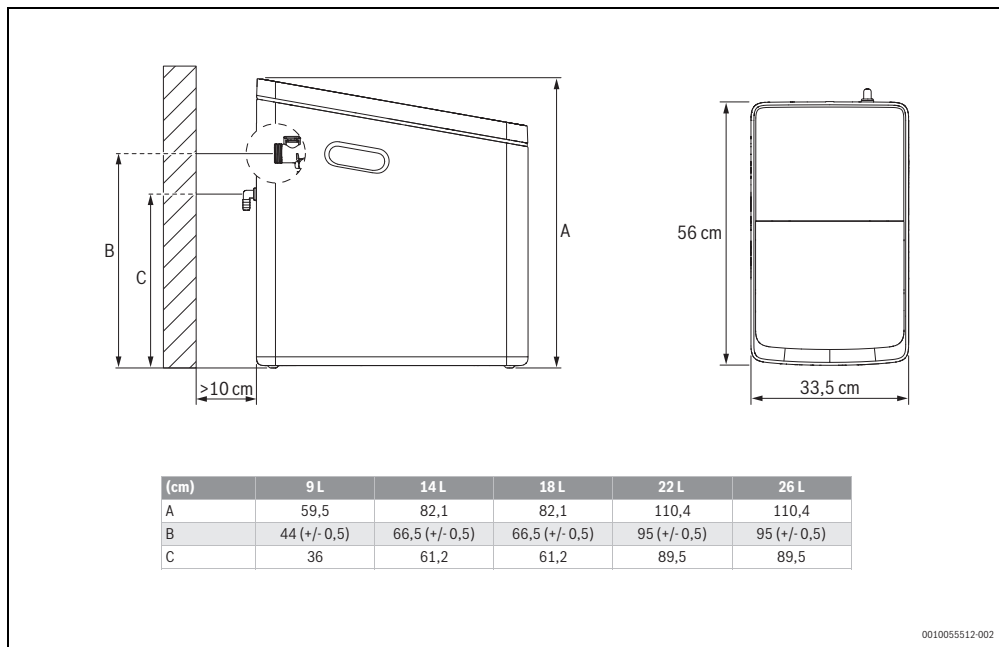
- [1] Prístroj na zmäkčovanie vody
- [2] Návod na používanie
- [3] Napájací adaptér
- [4] Hadica 3,5 m
- [5] PE rúra 3,5 m
- [6] Svorka na hadicovú rúru
- [7] Ohnutá spona na PE rúru
- [8] Armatúry na vodu
- [9] Kovový obtokový ventil
- [10] Kovová hadica
- [11] Svorka na rúru na odpadovú vodu
- [12] Prepadové koleno
- [13] Skrutky ST3.9\*25
- [14] Batéria

## 3.3 Typový štítok

Typový štítok pre Prístroj na zmäkčovanie vody sa nachádza v zadnej časti produktu pod zostavou obtokového ventilu.

Na typovom štítku nájdete technické údaje zariadenia a sériové číslo. Na modeloch, ktoré obsahujú konektivitu, tiež nájdete QR kód pre uvedenie do prevádzky cez internet.

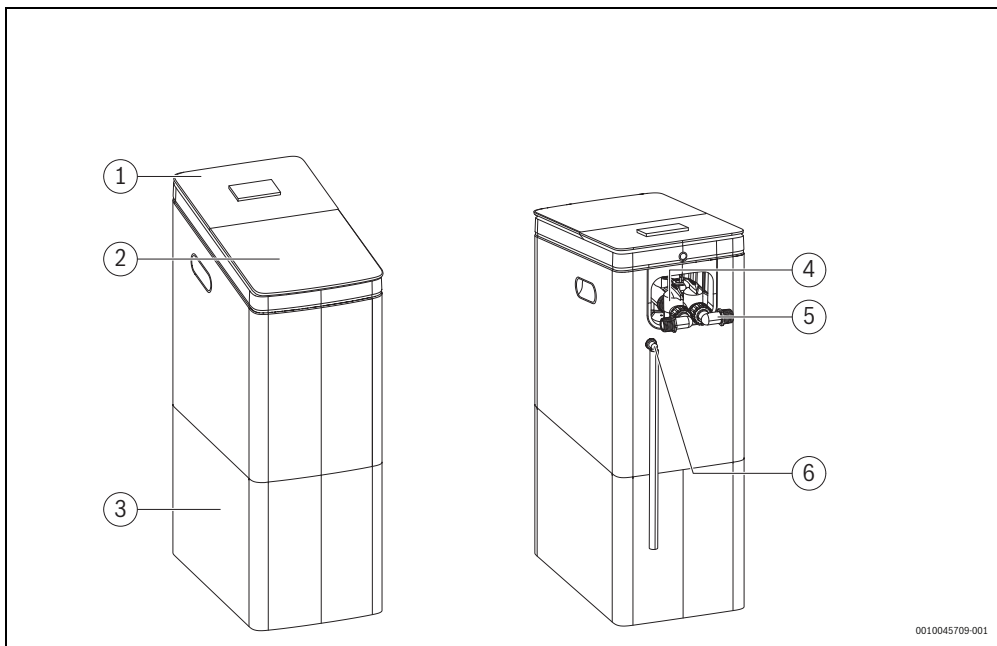
### 3.4 Rozmery



Obr. 3 Pohľad na Prístroj na zmäkčovanie vody zhora, z boku a spredu (cm)

### 3.5 Prehľad zariadenia

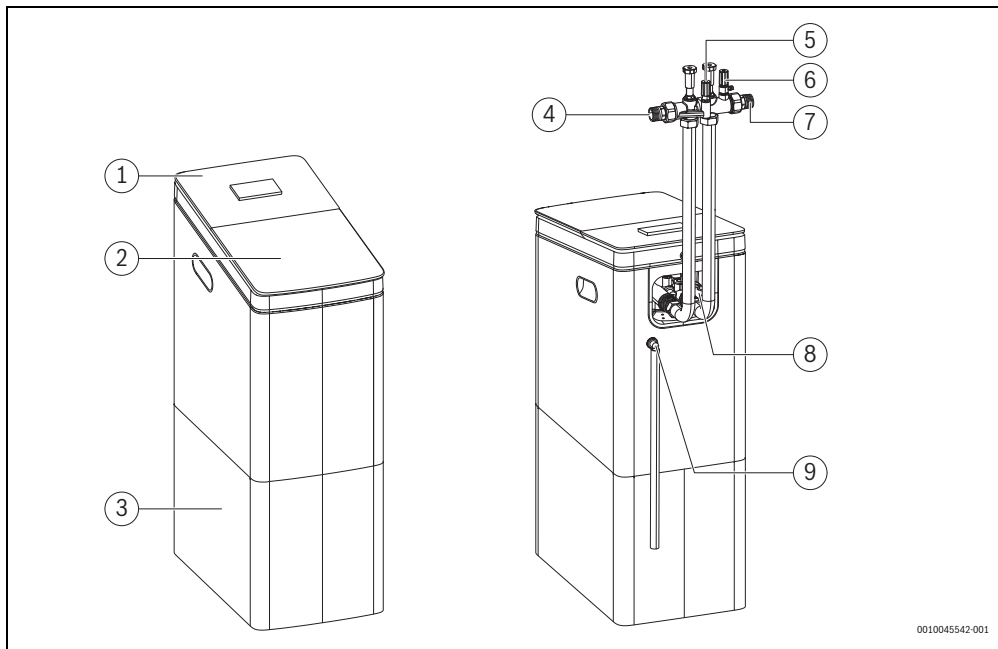
#### 3.5.1 Prehľad výrobku (séria 4000; 8000 22 L, 26 L)



Obr. 4 Prehľad výrobku

- [1] Horný diel
- [2] Kryt nádoby na solný roztok
- [3] Nádoba na solný roztok
- [4] Prívod vody
- [5] Odtok vody
- [6] Prepad vody

### 3.5.2 Prehľad výrobku (séria 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L)



Obr. 5 Prehľad výrobku

- [1] Horný diel
- [2] Kryt nádoby na sol'ný roztok
- [3] Nádoba na sol'ný roztok
- [4] Prívod vody
- [5] Otočný spínač nastavenia zmesi
- [6] Otočný spínač na odber vzorky
- [7] Odtok vody
- [8] Odpad
- [9] Prepadové koleno

Zariadenia určené na zmäkčovanie vody technológiou iónovej výmeny.

## 4 Vopred pripravená inštalácia

### Potrebné nástroje a diely

Pred začatím inštalácie zhromaždíte potrebné nástroje. Prečítajte si pokyny dodané so všetkými tu uvedenými nástrojmi a riaďte sa nimi.

- ▶ Maticový kľúč
- ▶ Kliešte na rúry
- ▶ Zvinovací meter
- ▶ Nôž
- ▶ Nôž na potrubie
- ▶ Multimeter
- ▶ Príklepová vrtačka
- ▶ Tesárske kladivo

### Pri použití iných

- ▶ Vyberte iné rúry a komponenty vhodné pre prívod pitnej vody v súlade s platnými normami a smernicami.

### 4.1 Umiestnenie

#### Požiadavky na umiestnenie

Pri výbere miesta inštalácie pre Prístroj na zmäkčovanie vody vezmite do úvahy nasledujúce skutočnosti:

- ▶ Toto zariadenie je určené na inštaláciu v interiéri. Dbajte na to, aby bolo nainštalované na mieste, ktoré má potrebné environmentálne a bezpečnostné podmienky.
- ▶ Tento výrobok musí byť inštalovaný v minimálnej vzdialenosti 10 cm od steny. Medzi vrchnou časťou výrobku a akýmkoľvek prekážkami musí byť minimálna vzdialenosť 1 m.
- ▶ Prístroj na zmäkčovanie vody nepoužívajte a neskladujte na nasledujúcich miestach:
  - Miesta vystavené silnému slnečnému žiareniu.
  - Miesta s teplotou pod 5 °C alebo nad 40 °C.
  - Miesta s vysokou teplotou alebo silnou magnetickou výbavou v blízkosti.
  - Vlhké alebo prašné prostredie.



#### **VAROVANIE**

#### **Poškodenie výrobku!**

Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže spôsobiť:

- ▶ Poškodenie výrobku.
- ▶ Starnutie komponentov zariadenia.
- ▶ Poškodenie materiálu filtra.
- ▶ Požiar.
- ▶ Poruchu okruhu.

- ▶ Ak chcete upravovať všetku vodu dodávanú do domácnosti, nainštalujte zariadenie v blízkosti prívodu vody a pred všetkými ostatnými vodovodnými prípojkami (okrem vonkajších vodovodných potrubí).
- ▶ Vonkajšie batérie by mali naďalej používať tvrdú vodu, aby sa predišlo plynutiu upravenou vodou a soľou.
- ▶ Prístroj na zmäkčovanie vody nainštalujte do blízkosti podlahového odtoku na odvádzanie regeneračnej vypúšťanej (odtokovej) vody. Použite odtok v podlahe, vaňu na bielizeň, odpadovú jamu, stúpacie potrubie alebo iné doplnky, ktoré sú v súlade s miestnymi predpismi.
- ▶ Dĺžka kábla adaptéra pre Prístroj na zmäkčovanie vody je 1,5 m. Zariadenie nainštalujte maximálne 1,5 m od elektrickej zásuvky s napätím 220 V.
- ▶ Uistite sa, že elektrická zásuvka a adaptéry sú umiestnené vo vnútri, aby bol Prístroj na zmäkčovanie vody chránený pred vlhkým počasím.

## 5 Inštalácia (len pre špecializovaných a kvalifikovaných technikov)

### 5.1 Upozornenia týkajúce sa inštalácie



Zariadenie musí inštalovať profesionálny technik miestnej distribúcie.



Na Prístroj na zmäkčovanie vody sa odporúča nainštalovať filter častíc. Nainštalujte ho 1 m pred zariadením.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Pred inštaláciou odstráňte z vnútra zariadenia všetky plastové nádoby a obaly.



Upravenú alebo odsolenú vodu nepoužívajte na plnenie vykurovacích zariadení s hliníkovými výmenníkmi tepla.

## 5.2 Vypnite prívod vody

1. Zatvorte hlavný ventil prívodu vody nachádzajúci sa v blízkosti vodomera.
2. Vypnite prívod elektriny alebo paliva do zásobníka.
3. Otvorením všetkých kohútikov vypustíte všetku vodu z rúrok v dome.

### UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na to, aby ste nevypustili vodu zo zásobníka, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu prvkov zásobníka.

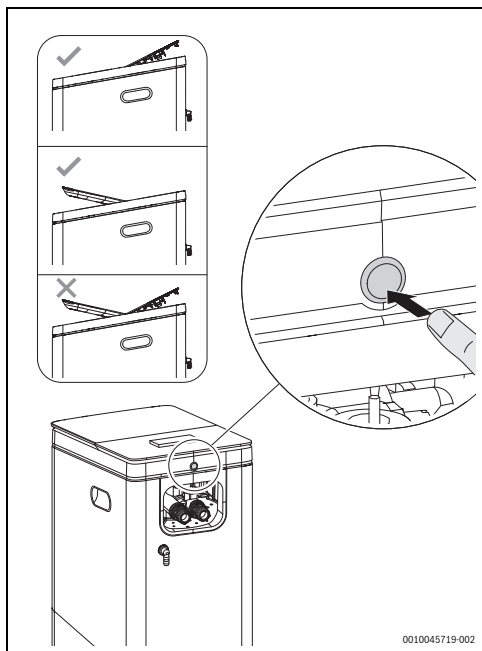
## 5.3 Inštalácia obtokového ventilu

### UPOZORNENIE

#### Možné poškodenie zariadenia!

Aby ste predišli poškodeniu zariadenia:

- ▶ Pri otváraní krytu horného dielu sa uistite, že je kryt nádoby na solný roztok zatvorený. Otvorenie oboch krytov naraz môže spôsobiť poškodenie a poškriabanie.



Obr. 6 Otvorenie krytov

### 5.3.1 Inštalácia obtokového ventilu pre sériu 4000 a série 8000 22 L, 26 L

Pri inštalácii obtokového ventilu v sériách 4000 a 8000 22 L a 26 L postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Stlačte tlačidlo nachádzajúce sa v strede zadnej strany na Prístroj na zmäkčovanie vody. Horný diel sa automaticky otvorí.
2. Opatrne otvorte ovládací panel horného dielu a otočte ho o 180 stupňov. Potom ho nasadte na výklopný kryt. Kryt nemá jemné zatváranie.
3. Vložte obtokový ventil do vstupného a výstupného potrubia regulačného ventilu na Prístroj na zmäkčovanie vody



Šípky na obtokovom ventilu a na regulačnom ventilu, ktoré predstavujú prietok vody, musia ukazovať rovnakým smerom.

4. Uťahnutím matíc obtokového ventilu zaistíte tento ventil na mieste.
5. Do obtokového ventilu vložte kolénové pripojovacie kusy.
6. Uťahnutím matíc kolénových pripojovacích kusov zaistíte pripojovacie kusy na mieste.
7. Potom pripojte prívodné a výstupné vodovodné rúry ku kolénovým pripojovacím kusom.

### 5.3.2 Inštalácia obtokového ventilu a hadice pre sériu 5000 a série 8000 9 L, 14 L, 18 L

Ak chcete nainštalovať kovový obtokový ventil a kovovú hadicu, postupujte nasledovne:

1. Stlačte tlačidlo nachádzajúce sa v strede zadnej strany na Prístroj na zmäkčovanie vody. Horný diel sa automaticky otvorí.
2. Opatrne otvorte ovládací panel horného dielu a otočte ho o 180 stupňov. Potom ho nasadte na výklopný kryt. Kryt nemá jemné zatváranie.
3. Vložte gumové tesnenia do matíc kovového ventilu a utiahnutím ich zaistíte na mieste.



Pred pokračovaním sa uistite, že ste do obtokového ventilu nainštalovali vodotesné gumové tesnenia.

4. Vložte obtokový ventil do vodovodných rúr a utiahnutím ho zaistíte.



Na utiahnutie použite maticový kľúč a uistite sa, že obtokový ventil je pripevnený k vodovodným rúram.

5. K obtokovému ventilu pripojte kovové hadice a utiahnutím ich zaistíte na mieste.
6. Potom pripojte kovové hadice k vodovodným armatúram a utiahnutím ich zaistíte.
7. Pripojte vodovodné armatúry k prívodu a výstupu vody regulačného ventilu a utiahnutím ich zaistíte na mieste.

## 5.4 Napájací adaptér a batéria

### UPOZORNENIE

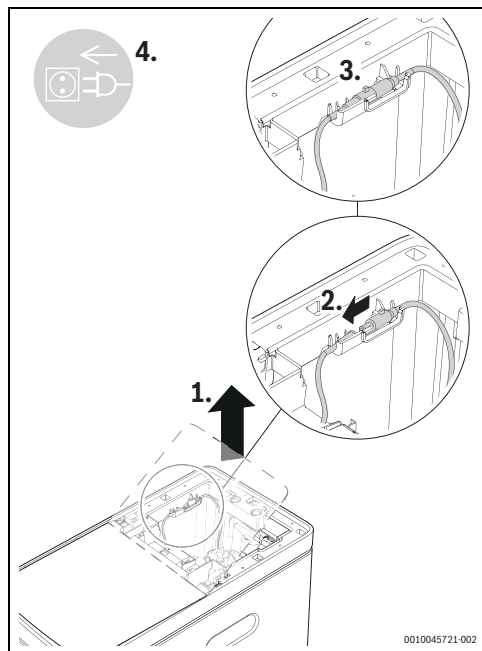
Uistite sa, že všetky konektory vodičov sú pripevnené k zadnej strane elektronickej dosky. Všetky prepojenia vodičmi musia byť oddelené od oblasti ventilového vybavenia a motora, ktorý sa počas regenerácií otáča.



Pred inštaláciou napájacieho adaptéra a batérie treba odstrániť chyby na Prístroj na zmäkčovanie vody.

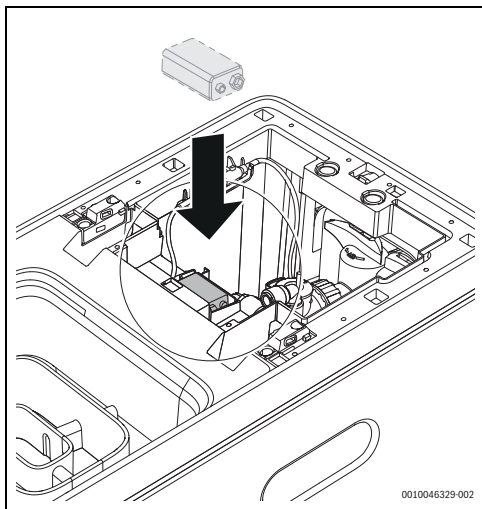
Ak chcete nainštalovať napájací adaptér a batériu, postupujte nasledovne:

1. Pripojte svorku napájacieho adaptéra ku konektoru napájania regulačného ventilu. Vložte ho do medzery v strednom ráme a potom zatvorte horný diel (→obr. 7).



Obr. 7 Pripojenie svorky napájacieho adaptéra

2. Otvorte horný diel a pripojte batériu 6LR61 9V k ventilu (→obr. 8).



Obr. 8 Pripojenie batérie

#### UPOZORNENIE

**Napájací adaptér sa dá použiť iba s modelom GM39-120200-2DE dodaným s Prístroj na zmäkčovanie vody.**

Prečítajte si a uložte nasledujúce odporúčania:

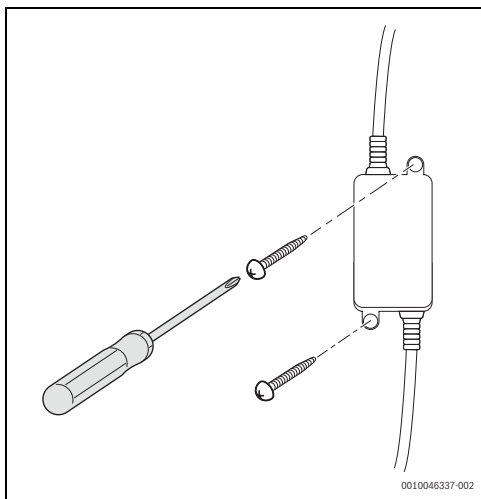
- ▶ Používajte 9 V batériu, ktorá vyhovuje normám pre batérie.
- ▶ Batériu nainštalujte a používajte správne.
- ▶ Uistite sa, že polarita vlozenej batérie je správna.
- ▶ Pri výmene batérií dajte na dodržanie polarity.
- ▶ Nenabíjateľné batérie nie je možné nabíjať.
- ▶ Nabíjateľné batérie treba pred nabíjaním vybrať z Prístroj na zmäkčovanie vody.
- ▶ Vybité batérie treba vybrať z Prístroj na zmäkčovanie vody a bezpečne zlikvidovať.
- ▶ Ak sa zariadenie nepoužíva alebo sa dlhší čas skladuje, batérie by sa mali vybrať.
- ▶ Nepoužívajte upravené alebo poškodené batérie.
- ▶ Nekombinujte použité batérie alebo rôzne typy batérií s novými batériami.
- ▶ Neskratujte napájacie svorky.
- ▶ Pred likvidáciou zariadenia z neho treba vybrať batériu.
- ▶ Batériu treba bezpečne zlikvidovať.



Napájací adaptér treba pripevniť na stenu pomocou skrutiek. Skrutky sú súčasťou rozsahu dodávky.

Ak chcete pripevniť napájací adaptér na stenu, postupujte podľa nasledujúcich krokov (→obr. 9):

1. Vyvrtajte otvory do steny.
2. Vložte skrutky do určených otvorov na napájacom adaptéri.
3. Dotiahnite skrutky k adaptéru a uistite sa, že adaptér je pripevnený k stene.

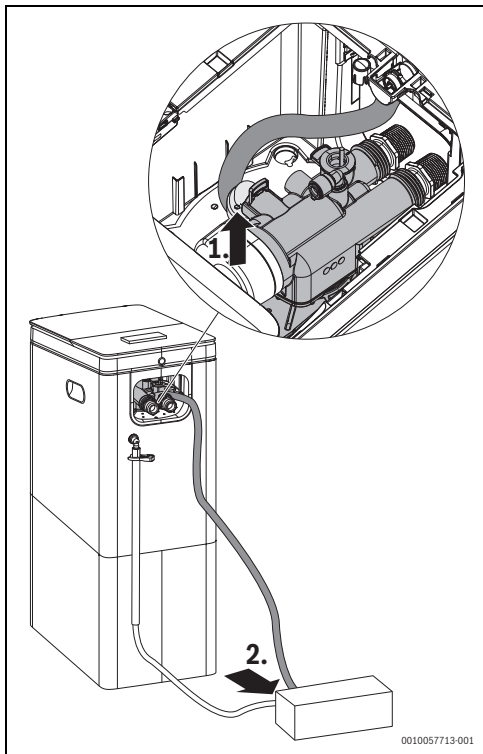


Obr. 9 Dotiahnutie skrutiek

### 5.5 Inštalácia odtokovej rúrky

Na inštaláciu odtokovej rúrky postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Odstráňte svorku na vypúšťacej zátku, ktorá sa nachádza v obtokovom ventile na Prístroj na zmäkčovanie vody.
2. Vložte dnu PE rúru v dĺžke aspoň 15 mm, aby ste zabránili úniku, a upevnite ju svorkou.
3. Nastavte smer PE rúry pomocou 90° PE svorky na rúru.

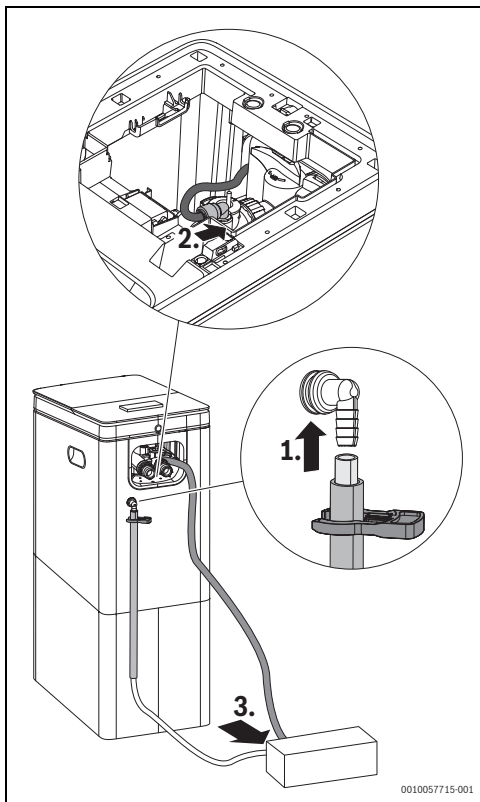


Obr. 10 Inštalácia odtokovej rúrky

### 5.6 Rúra prepádového kolena

Ak chcete nainštalovať rúru prepádového kolena, postupujte nasledovne:

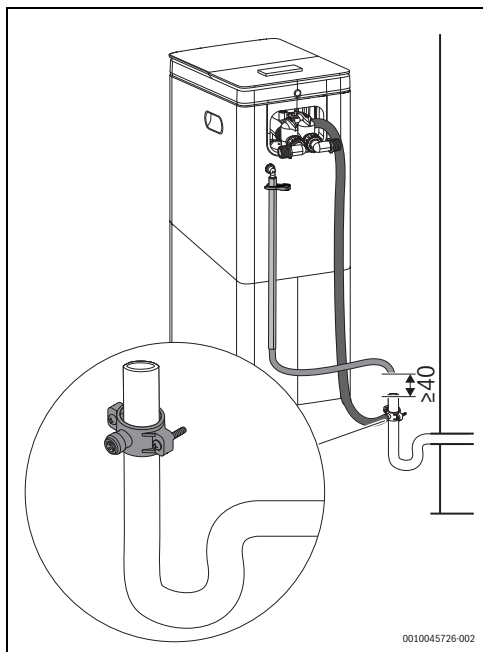
1. Vložte koleno do zariadenia.
2. Vložte svorku do hadice.
3. Vložte hadicu do prepádového kolena.



Obr. 11 Vloženie hadice do prepádového kolena

4. Zaistením svorky zabezpečte hadicu na mieste a potom vložte prepádové koleno do prepádového otvoru na Prístroj na zmäkčovanie vody.

5. Nainštalujte súčasne odtokovú rúru a prepádovú rúru. Po vložení do odtokového otvoru, napríklad do odtoku v podlahe, ich nezabudnite zaistiť.



Obr. 12 Súčasná inštalácia prepádovej rúry a odtokovej rúrky

**UPOZORNENIE**

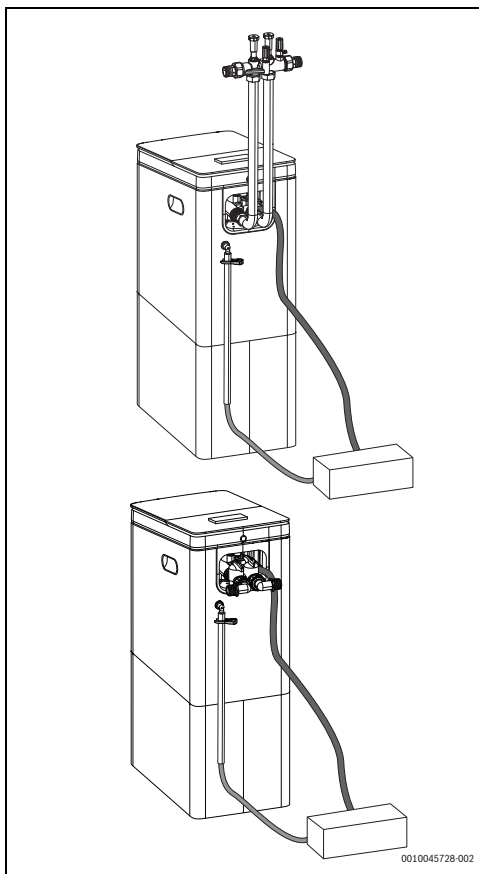
**Odčerpávanie!**

Aby ste zabránili odčerpávaniu:

- ▶ Uistite sa, že medzi koncom hadice a vypúšťacím otvorom je medzera aspoň 40 mm.



Odtokové a prepádové rúry, ktoré sa majú vypustiť, musia byť spojené s voľným vývodom podľa normy DIN EN 1717. Na inštaláciu odtokového systému sa odporúča použiť sifón. Sifón nie je súčasťou rozsahu dodávky.



Obr. 13 Zobrazenie rúry prepádového kolena a odpadovej rúry po inštalácii

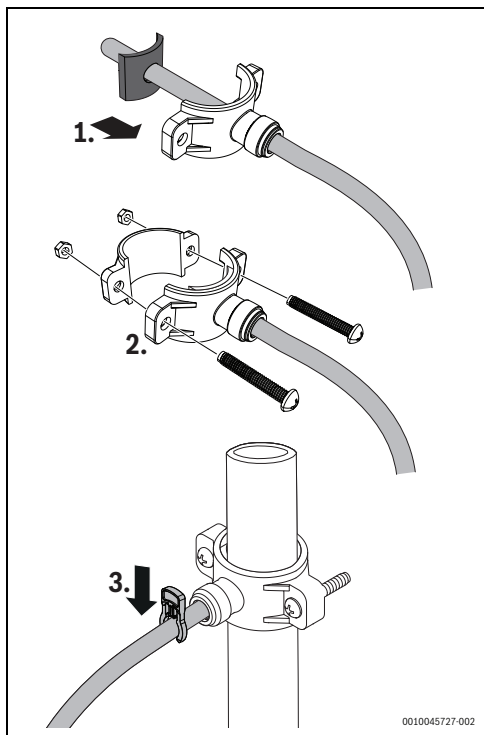


Aby bol odtok plynulý, rúry nestláčajte.

**5.7 Svorka na rúru na odpad**

Pri inštalácii svorky na rúru na odpad postupujte nasledovne:

1. Štvorcové tesnenie prevlečte cez PE rúru a umiestnite ho na vnútornú stenu svorky na rúru na odpad.
2. Vložte PE rúru na odpadovú vodu do rýchlospojky na svorku na rúru na odpadovú vodu a zaistite ju svorkovým kolíkom.



Obr. 14 Inštalácia svorky na rúru na odpad

**i**

Uistite sa, že PE rúra je zasunutá najmenej 15 mm do svorky na zabránenie netesnosti.

3. Vytvorte otvor v zodpovedajúcej polohe odpadovej rúry pomocou vrtačky, aby ste sa uistili, že bude možné vložiť PE rúru.
4. Spojte dve polovice svorky na rúru na odpad pomocou matíc a skrutiek.
5. Uťahnite matice a uistite sa, že je úplne zaistená.

## 5.8 Rúry na vstup a výstup vody

**i**

Na inštaláciu rúr na vstup a výstup vody budete potrebovať rúry a spojky. Toto príslušenstvo nie je súčasťou rozsahu dodávky.

Ak chcete nainštalovať rúry na vstup a výstup vody, postupujte nasledovne:

1. Uzavrte ventil vnútorného hlavného vodovodného potrubia a otvorte kohútik, aby sa uvoľnil tlak v rúrach.

**i**

Ak sa na inštaláciu rúr na vstup a výstup vody používa zvaranie, je potrebné ho dokončiť pred pripojením rúr k Prístroj na zmäkčovanie vody. Teplo vytvorené zvaraním poškodí plastové časti.

2. Pripojte rúry na vstup a výstup vody k príslušnému vstupu a výstupu vody obojkového ventilu.

**i**

Dávajte pozor, aby ste ich neinštalovali opačne a použite obojkový ventil.

3. Na pripojenie výrobku k zdroju vody použite odnímateľnú zostavu hadice.

**i**

Pri použití odnímateľnej zostavy hadice sa uistite, že je použitá nová zostava hadice. Nepoužívajte starú zostavu hadice.

4. Okolo závitového spojenia medzi vstupnou a výstupnou rúrou omotajte PTFE pásku.
5. Po pripojení vstupných a výstupných rúr k stroju musia byť zaistené tak, aby zaťaženie nepôsobilo na obojkový ventil.

**i**

Vykonajte inštaláciu, zarovnanie a podopretie všetkých potrubí tak, aby ste zabránili namáhaniu vstupu a výstupu ventilu prístroja na zmäkčovanie vody. Neprimerané namáhanie spôsobené nesprávne zarovnaným alebo nepodopretým potrubím môže spôsobiť poškodenie ventilu.

### UPOZORNENIE

- ▶ Na ventile prístroja na zmäkčovanie vody je označený vstup a výstup. Sledujte smer prietoku vody, aby ste sa uistili, že cez vstup preteká tvrdá voda.

## 6 Uvedenie do prevádzky

### 6.1 Uvedenie Prístroj na zmäkčovanie vody do prevádzky

Ak chcete Prístroj na zmäkčovanie vody uviesť do prevádzky, postupujte nasledovne:

1. Otestujte úroveň tvrdosti vody.
2. Nainštalujte batériu.
3. Zapnite zariadenie.
4. Nastavte jazyk, čas a tvrdosť vody.
5. Otokový ventil stroja otočte do polohy obtoku. Potom otvorte prívod vody (vstup vody) a kohútik nachádzajúci sa v blízkosti výstupu vody.
6. Vyláchnite všetky nečistoty v potrubí a potom zatvorte kohútik.
7. Otočte obtokový ventil do "pracovnej" polohy a otočte ventil vstupu vody o 1/4. Znovu otvorte kohútik v blízkosti výstupu vody a umývajte 8-10 minút.
8. Ak je prietok vody stabilný a bez bubliniek, zatvorte kohútik a úplne otvorte prívod vody (vstup vody).
9. Ak nedochádza k úniku, do nádoby na soľ pridajte soľ.
10. Potom vykonajte prepláchnutie.
11. Nastavte otočný spínač zmesi a otestujte tvrdosť vody podľa pokynov, až kým nedosiahnete požadovanú úroveň tvrdosti.



Prepláchnutie sa dá vykonať automaticky alebo manuálne.

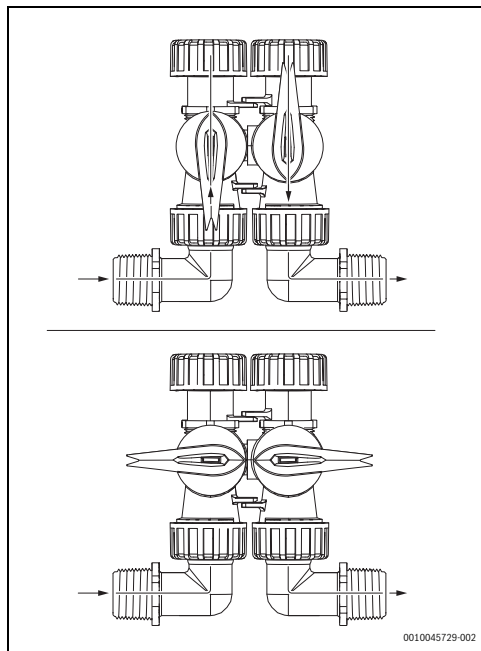


Odporúča sa vykonávať prepláchnutie automaticky (→ kapitola 7.2.5, strana 28). Ak chcete vykonať manuálne prepláchnutie, pozrite si (→ kapitola 6.2.1, strana 19).

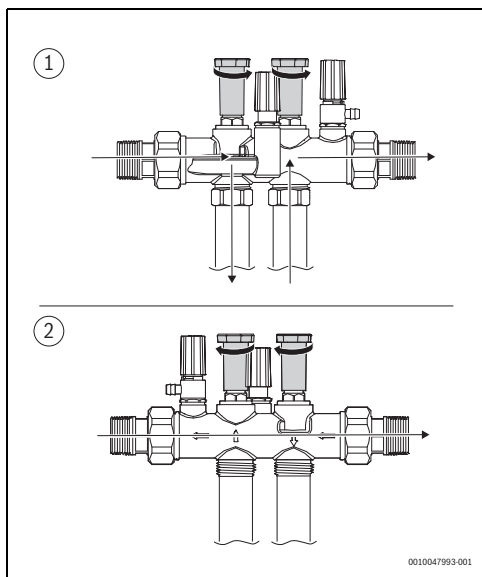
12. Po prepláchnutí je zariadenie pripravené na použitie.

#### 6.1.1 Poloha rukoväti

Poloha rukoväti, keď je obtokový ventil v pracovnej alebo obtokovej polohe, je nasledovná:

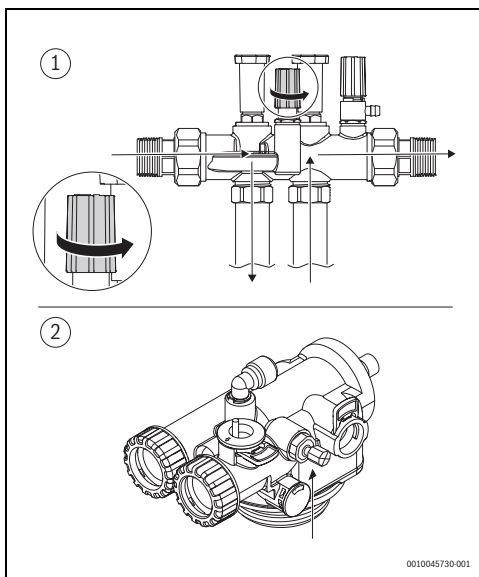


Obr. 15 Poloha rukoväti pre série 4000; 8000 22 L, 26 L



Obr. 16 Poloha rukoväti pre série 5000; 8000 9 L, 14 L, 18 L

- [1] Otokový ventil v "pracovnej" polohe (cez zariadenie prúdi voda).
- [2] Otokový ventil v "obtokovej" polohe (cez zariadenie neprúdi voda).



Obr. 17 Otočný spínač nastavenia zmesi

- [1] Otočný spínač nastavenia zmesi (→ kapitola 6.1.2 Nastavenie tvrdosti vody na výstupe).
- [2] Otočný spínač nastavenia zmesi regulačného ventilu zariadenia (→ kapitola 6.1.2 Nastavenie tvrdosti vody na výstupe).

### 6.1.2 Nastavenie tvrdosti vody na výstupe



Pred použitím zariadenia sa odporúča otestovať úroveň tvrdosti vody. Pred dosiahnutím odporúčaných úrovní tvrdosti môže byť potrebných niekoľko testov a nastavení. Ďalšie informácie o úrovniach tvrdosti vody nájdete v (→ kapitola 7.1.4 "Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)", strana 22).

Tvrdosť vody na výstupe (upravenej vody) sa dá nastaviť otkovým ventilom (pri sériách 5000 a 8000 9 L, 14 L, 18 L) alebo regulačným ventilom na Prístroj na zmäkčovanie vody. Otokový ventil môže zmiešať tvrdú vodu predtým, ako vojde do Prístroj na zmäkčovanie vody a zmiešať ju s existujúcou zmäkčenou vodou.

**Pre série 5000 a 8000 9 L, 14 L, 18 L**

Pri sériách 5000 a 8000 9 L, 14 L, 18 L sa na nastavenie tvrdosti vody odporúča použiť obtokový ventil.

Ak chcete získať tvrdšiu vodu, než aká bežne vychádza zo zariadenia, otáčaním otočného spínača nastavenia zmesi obtokového ventilu (pri sérii 5000 a sériách 8000i 9 L, 14 L, 18 L) môžete regulovať množstvo vody, ktorá sa zmieša (→ Obr. 17 "Otočný spínač nastavenia zmesi", [1]).

**Pre série 4000 a 8000 22 L, 26 L**

Pri sériách 4000 a 8000 22 L a 26 L môžete tvrdosť vody nastaviť otočným spínačom nastavenia zmesi regulačného ventilu na Prístroj na zmäkčovanie vody (→ Obr. 17 "Otočný spínač nastavenia zmesi", [2]).

**6.2 Preplachovanie**

Predtým, ako budete pokračovať s preplachovaním, sa uistite, že ste vykonali kroky 1 až 9 uvedenia do prevádzky (→ kapitola 6.1, strana 17).

**UPOZORNENIE****Vykonávanie preplachovania**

Pri prvom použití Prístroj na zmäkčovanie vody, pri opätovnom spustení po dlhom čase alebo po výpadku napájania je potrebné umyť vnútorné potrubie, nádobu na živicu, ventil a ďalšie časti súvisiace s vodou.

- ▶ Pred prepláchnutím skontrolujte, či je v nádobe soľ.
- ▶ Pokračujte preplachovaním v HMI, pozrite si (→ kapitola 7.2.5, strana 28)



9V batériu možno nainštalovať až po prepláchnutí. Potom sa dá zariadenie normálne používať.

**6.2.1 Manuálne preplachovanie**

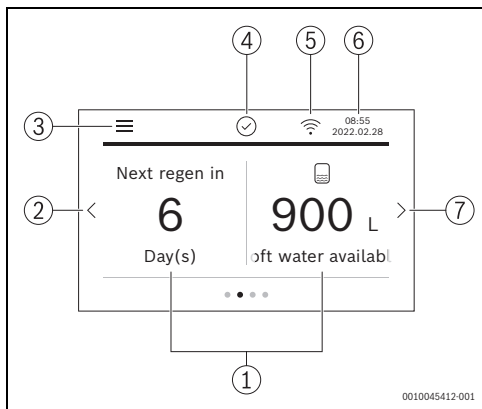
Ak chcete vykonať preplachovanie manuálne, postupujte nasledovne:

1. Vykonajte okamžitú regeneráciu. Postupujte podľa pokynov uvedených v časti "Recharge now (Dobíť teraz)" (→ kapitola 7.2.3, strana 26).
2. Stlačením tlačidla "Skip this step" (Preskočiť tento krok) prepnete ventil do polohy "spätného preplachovania".
3. Po vypustení odtokovej rúrky (dokončenie procesu vypustenia môže trvať 8 minút) odpojte 9V batériu a vypnite zariadenie. Pokračujte v spätnom preplachovaní 30 minút.
4. Po spätnom preplachovaní po dobu 30 minút znovu pripojte batériu a zapnite zariadenie.
5. Znovu vykonajte okamžitú regeneráciu. Postupujte podľa pokynov uvedených v časti "Recharge now (Dobíť teraz)" (→ kapitola 7.2.3, strana 26).
6. Stlačením tlačidla "Skip this step" (Preskočiť tento krok) prepnete ventil do polohy "oplachovania".
7. Po vypustení odtokovej rúrky (dokončenie procesu vypustenia môže trvať 8 minút) odpojte batériu a vypnite zariadenie. Pokračujte v oplachovaní 30 minút.
8. Po oplachovaní po dobu 30 minút znovu pripojte batériu a zapnite zariadenie.
9. Otvorte odtok vody. Zariadenie by malo produkovať vodu 10 minút.
10. Zopakujte predchádzajúce kroky 5-krát.
11. Potom pripojte 9V batériu a zariadenie bude pripravené na použitie.

## 7 Prevádzka

### 7.1 Návod na obsluhu

#### Displej výrobku



Obr. 18 Displej Prístroj na zmäkčovanie vody

- [1] Domovská obrazovka
- [2] Šípka doľava
- [3] Menu
- [4] Označenie stavu
- [5] Stav Wi-Fi (k dispozícii len pri niektorých modeloch)
- [6] Čas a dátum
- [7] Šípka doprava

#### 7.1.1 “Quick start (Rýchly štart)”



Pri prvom zapnutí Prístroj na zmäkčovanie vody alebo po obnovení továrenského nastavenia by sa mal automaticky spustiť sprievodca “Quick start (Rýchly štart)”. “Quick start (Rýchly štart)” pomáha používateľovi nastaviť najdôležitejšie parametre.

V sprievodcovi “Quick start (Rýchly štart)” sú 3 kroky (→ obr. 19):

##### “Step 1 (Krok 1)”

- ▶ Stlačte “Languages (Jazyky)” a vyberte vhodný jazyk.

##### “Step 2 (Krok 2)”

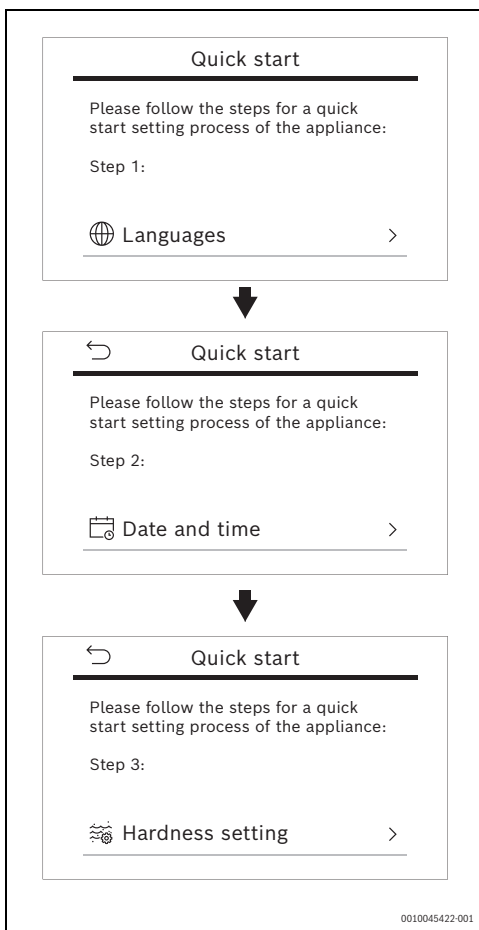
- ▶ Stlačte “Date and time (Dátum a čas)”, ak chcete konfigurovať dátum a čas na Prístroj na zmäkčovanie vody.

##### “Step 3 (Krok 3)”

- ▶ Stlačte “Hardness unit (Jednotka tvrdosti)”, ak chcete definovať vhodnú tvrdosť vody. Ďalšie informácie o tvrdosti vody nájdete v (→ kapitola 7.1.4 “Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)”, strana 22).



“Please follow the steps for a quick start setting process of the appliance (Postupujte podľa krokov pre rýchle spustenie nastavenia spotrebiča)”.



Obr. 19 Rýchly štart

### 7.1.2 Spustenie

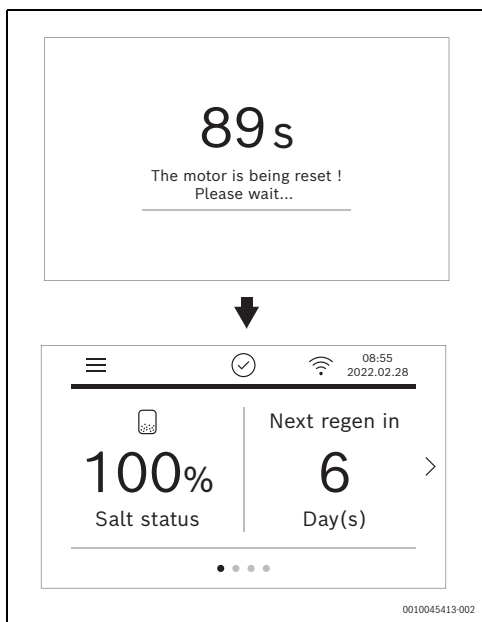
Ak chcete spustiť Prístroj na zmäkčovanie vody, pokračujte nasledujúcimi krokmi (→obr. 20):

1. Zapnite elektrické napájanie.



Displej sa rozsvieti a na 3 sekundy sa zobrazí logo Bosch. Potom sa spustí 99-sekundové odpočítavanie, ktoré povedie na hlavnú stránku s údajmi (→obr. 20).

1. Kliknutím na ikonu [ > ] môžete posúvať stránky doprava a kliknutím na ikonu [ < ] ich môžete posúvať doľava. Jedným kliknutím na stránku vstúpite na príslušnú stránku s podrobnosťami.



Obr. 20 Spustenie zariadenia




Existuje päť rôznych domovských obrazoviek.

### 7.1.3 Nastavenia “Date and time (Dátum a čas)”


Ak chcete nastaviť dátum a čas, pokračujte nasledujúcimi krokmi (→obr. 21):

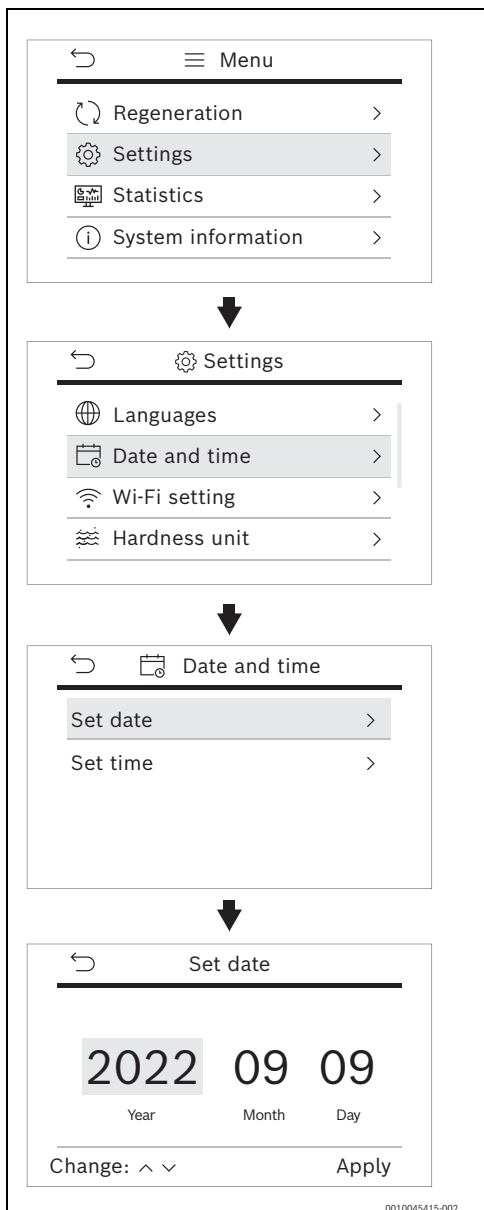
1. Na domovskej obrazovke stlačením ikony “Menu (Menu)” otvorte stránku ponuky na prvej úrovni. Potom kliknutím na tlačidlo “Settings (Nastavenia)” otvorte stránku nastavení.
2. V hlavnej ponuke nastavení vyberte možnosť “Date and time (Dátum a čas)”.

#### Nastavenie dátumu:

1. Zvoľte “Set date (Nastavenie dátumu)”:
2. Stlačte
  - “Year (Rok)”
  - “Month (Mesiac)”
  - “Day (Deň)”
3. Po nastavení dátumu stlačte kláves “Apply (Aplikovať)” na uloženie a stlačením klávesu  sa vráťte na hlavnú stránku.

#### Nastavenie času:

1. Zvoľte “Set time (Nastavenie času)”:
2. Stlačte
  - “Hour (Hodina)”
  - “Minute (Minúta)”
3. Po nastavení dátumu stlačte kláves “Apply (Aplikovať)” na uloženie a stlačením klávesu  sa vráťte na hlavnú stránku.



Obr. 21 "Set date (Nastavenie dátumu)"

### 7.1.4 "Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)"



Úroveň tvrdosti vody treba zmerať pred inštaláciou a uvedením zariadenia do prevádzky. "Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)" na zariadení treba nastaviť podľa zistenej úrovne tvrdosti vody.


#### UPOZORNENIE

#### Zariadenia na prípravu teplej vody

Pre zariadenia na prípravu teplej vody sa zvyčajne odporúča minimálna tvrdosť vody.

- Vezmite toto odporúčanie do úvahy pri nastavovaní požadovanej tvrdosti vody v Prístroj na zmäkčovanie vody. Pri nastavovaní tvrdosti vody na výstupe môže používateľ postupovať podľa krokov v (→ kapitola 6.1.2, strana 18).

Ak chcete definovať tvrdosť vody, pokračujte nasledujúcimi krokmi (→ obr. 22):

1. V stave zobrazenia domovskej obrazovky stlačením ikony "Menu (Menu)" otvorte stránku ponuky na prvej úrovni. Potom kliknutím na tlačidlo "Settings (Nastavenia)" otvorte stránku nastavení.
2. V hlavnej ponuke nastavení vyberte možnosť "Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)".
3. Stláčaním tlačidiel HORE ▲ alebo DOLE ▼ nastavte parametre tvrdosti vstupnej vody. Stlačte kláves "Apply (Aplikovať)" na uloženie a stlačením klávesu  sa vráťte na hlavnú stránku.

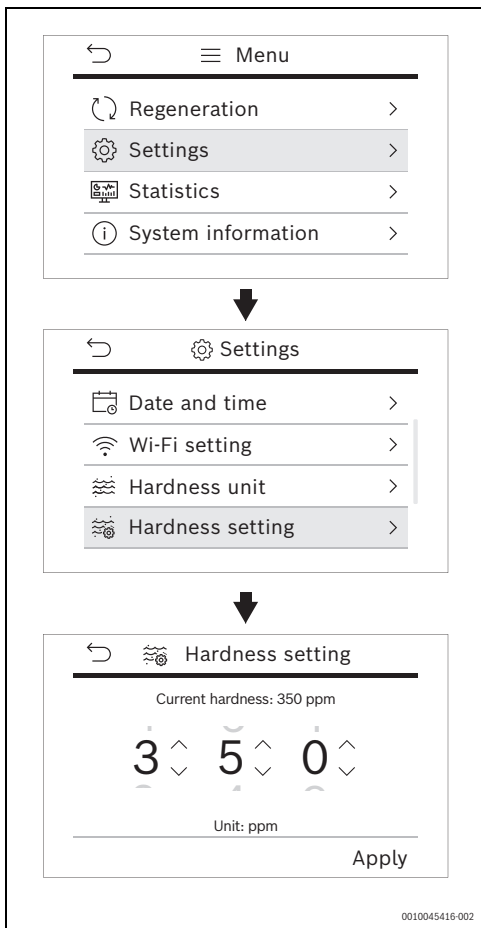


Predvolená jednotka tvrdosti vody je ppm (parts per million, počet častí na milión). Ak sa vo vašej lokalite používa iná jednotka (dH° alebo H°), zmeňte jednotku tvrdosti vody v ponuke nastavení. Pozrite si (→ tabuľka 2).

Jednotka tvrdosti	Konverzie
Nemecké stupne (°dH)	°dH = °f x 1,78
	°dH = ppm x 17,8
Francúzske stupne (°f)	°f = °dH x 0,562
	°f = ppm x 10,0

Jednotka tvrdosti	Konverzie
Časti na milión (ppm)	$\text{ppm} = \text{°dH} \times 0,0562$
	$\text{ppm} = \text{°f} \times 0,1$

Tab. 2



Obr. 22 "Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)"

### 7.1.5 "Water leakage monitor (Monitorovanie úniku vody)"



"Water leakage monitor (Monitorovanie úniku vody)" upozorňuje používateľa na možné netesnosti v zariadení. Táto funkcia porovnáva priemernú spotrebu vody za predchádzajúcich 7 dní s prahovou hodnotou konfigurovanou používateľom (napríklad 200 L).



Ak sa dosiahne súčet prahovej hodnoty a priemernej týždennej spotreby, zariadenie na to upozorní používateľa. Tento alarm je možné v nastaveniach vypnúť v prípade, že používateľ vie, že výnimočne sa dosiahne tento limit spotrebovanej vody (napr. ak používateľ napúšťa bazén mäkkou vodou).

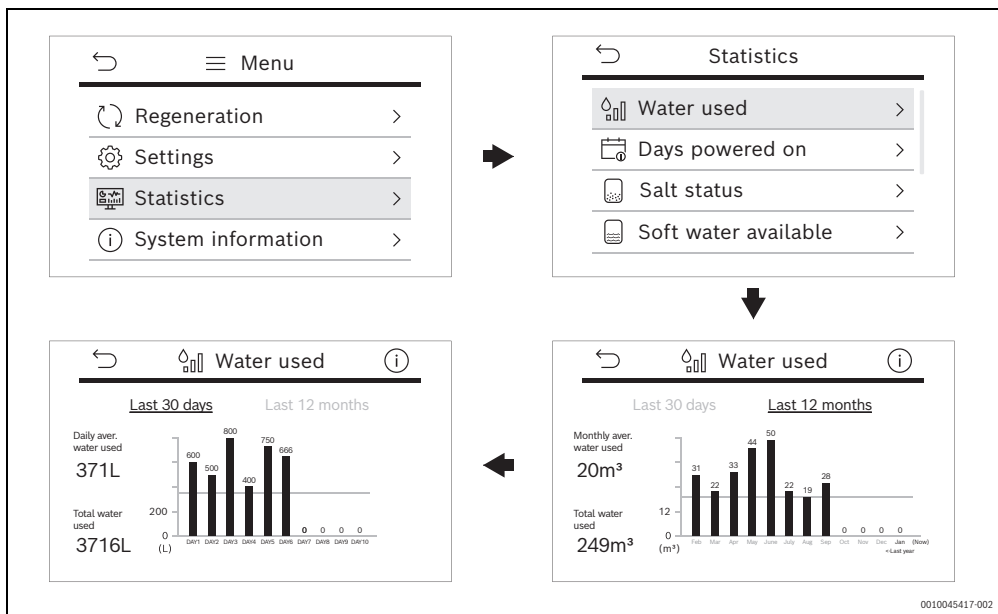
Ak chcete konfigurovať "Water leakage monitor (Monitorovanie úniku vody)", postupujte nasledovne:

1. Na domovskej obrazovke stlačením ikony "Menu (Menu)" otvorte stránku ponuky na prvej úrovni. Potom kliknutím na tlačidlo "Settings (Nastavenia)" otvorte stránku nastavení.
2. Zvoľte "Water leakage monitor (Monitorovanie úniku vody)", ak chcete aktivovať túto funkciu a nastaviť požadovanú prahovú hodnotu.
3. Kliknutím na kláves "Apply (Aplikovať)" uložte nastavenie. Stlačením tlačidla sa vrátite na hlavnú stránku.

### 7.1.6 Vyžiadanie záznamu "Water used (Použitá voda)"

Ak chcete získať prístup k vyžiadaniu údajov o spotrebovanej vode, pokračujte nasledujúcimi krokmi (→ obr. 23):


1. Na domovskej obrazovke stlačením ikony "Menu (Menu)" otvorte stránku ponuky na prvej úrovni. Potom kliknutím na tlačidlo "Statistics (Štatistiky)" otvorte stránku štatistik.
2. Zvoľte možnosť "Water used (Použitá voda)" na zobrazenie záznamov.
3. V zobrazení rozhrania "Water used (Použitá voda)" môžete mať prístup k:
  - História spotreby za posledných desať dní a 12 mesiacov.
4. Stlačením tlačidla sa vrátite na hlavnú stránku.

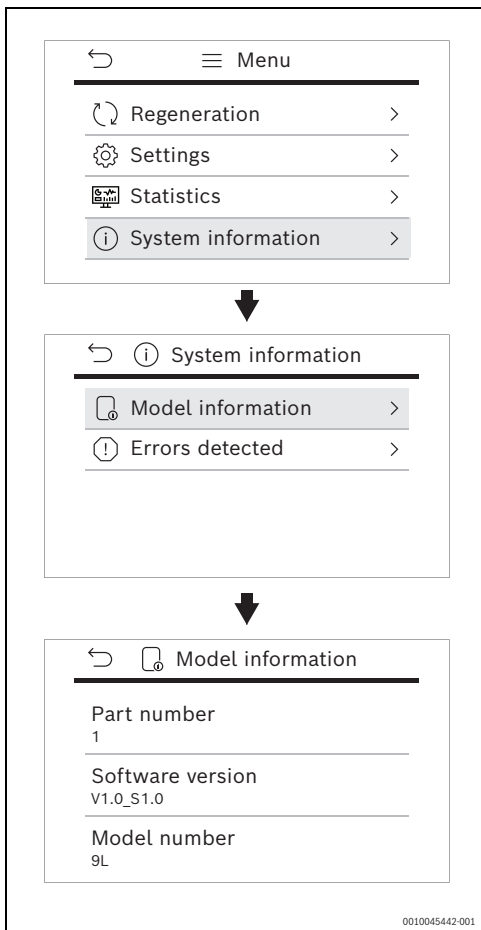


Obr. 23 Záznam "Water used (Použitá voda)"

### 7.1.7 Požiadavka "Model information (Informácie o modeli)"

Ak chcete získať prístup k požiadavke "Model information (Informácie o modeli)", pokračujte nasledujúcimi krokmi (→ obr. 24):

1. Na domovskej obrazovke stlačením ikony "Menu (Menu)" otvorte stránku ponuky na prvej úrovni. Potom kliknutím na tlačidlo "System information (Systémové informácie)" otvorte stránku s informáciami o systéme.
2. Výberom možnosti "Model information (Informácie o modeli)" otvorte ponuku.
3. V zobrazení rozhrania "Model information (Informácie o modeli)" máte prístup k základným informáciám o výrobku, napríklad:
  - "Part number (Číslo dielu)"
  - "Software version (Verzia softvéru)"
  - "Model number (Číslo modelu)"
4. Stlačením tlačidla  sa vrátite na hlavnú stránku.



Obr. 24 Požiadavka "Model information (Informácie o modeli)"

## 7.2 Regenerácia

### 7.2.1 Proces regenerácie

#### UPOZORNENIE

#### Porucha zariadenia

Aby ste predišli poruchám:

- "Do not change any settings during the regeneration to avoid any malfunctions (Počas regenerácie nemeňte žiadne nastavenia, aby nedošlo k poruchám)".

Regenerácia je proces zložený z 5 krokov, ktorým sa zariadenie čistí. Prístroj na zmäkčovanie vody spustí automatickú regeneráciu, keď bude potrebná. Tento proces je nevyhnutný pre jeho správne fungovanie.

Počas regenerácie Prístroj na zmäkčovanie vody:

1. Doplní nádobu.
2. Pripraví solný roztok.
3. Načerpá solný roztok.
4. Vykoná spätné preplachovanie.
5. Opláchnie nádobu.



Počas regenerácie nepoužívajte tlačidlo "skip this step" (Preskočiť tento krok) (→ obr. 26). Toto tlačidlo by sa malo používať iba pri výnimočných činnostiach, napríklad pri vykonávaní preplachovania (→ kapitola 7.2.5, strana 7.2.5).

Proces regenerácie trvá približne 2,5 hodiny (ak v zariadení neboli zmenené žiadne nastavenia regenerácie). Odporúčaná čas na vykonanie regenerácií je v období, keď používateľ nebude spotrebovávať dostupnú mäkkú vodu (napríklad v noci, keď používateľ spí).

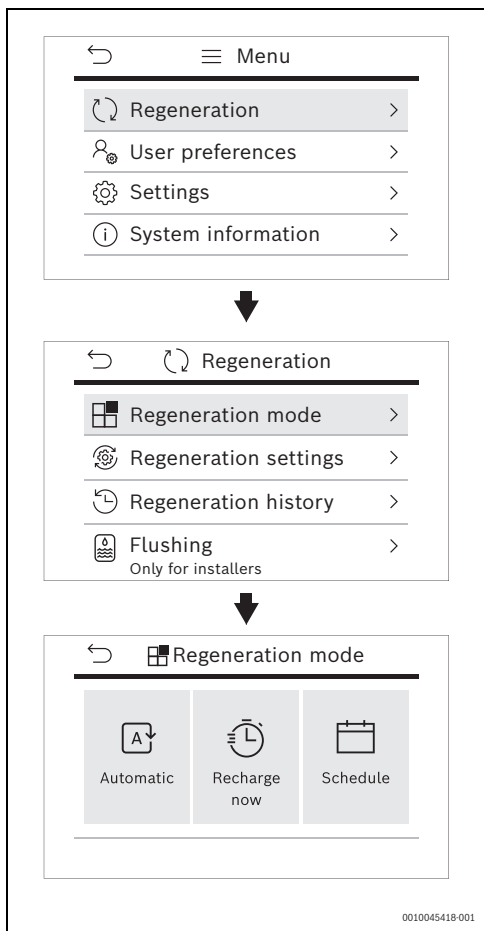


Séria 5000 a 8000 je vybavená generátorom zvyškového chlóru. Toto zariadenie aplikuje nízkonapäťové výboje do solného roztoku (elektrolýza), čím sa vytvára chlórnan sodný. Preto sa počas kroku spätného preplachovania tento vedľajší produkt zavedie do procesu a dezinfikuje systém. Potom sa proces regenerácie ukončí opláchnutím, aby sa zabezpečilo vypustenie všetkého prebytočného chlórnanu sodného.

### 7.2.2 Režimy regenerácie

Ak chcete nastaviť režim regenerácie, postupujte nasledujúcimi krokmi (→ obr. 25):

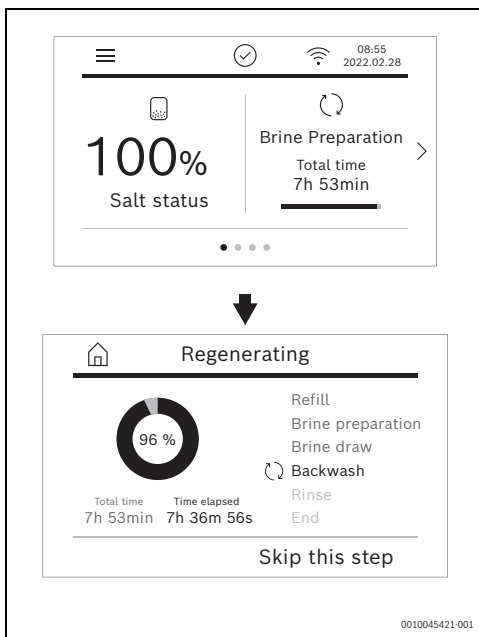
1. V stave zobrazenia domovskej stránky stlačením ikony "Menu (Menu)" otvorte stránku ponuky na prvej úrovni. Potom kliknutím na tlačidlo "Regeneration (Regenerácia)" otvorte ponuku regenerácie.
2. Výberom možnosti "Regeneration mode (Režim regenerácie)" otvorte ponuku.
3. V rozhraní režimu regenerácie sa na displeji zobrazujú tri rôzne režimy regenerácie:
  - Automatické
  - Doplniť teraz
  - Napláňovať
4. Stlačením tlačidla sa vrátite na hlavnú stránku.



Obr. 25 Režimy regenerácie



Počas procesu regenerácie budete mať prístup k obrazovke regenerácie. Text predstavujúci aktuálny krok regenerácie sa zmení na modrý (→obr. 26).



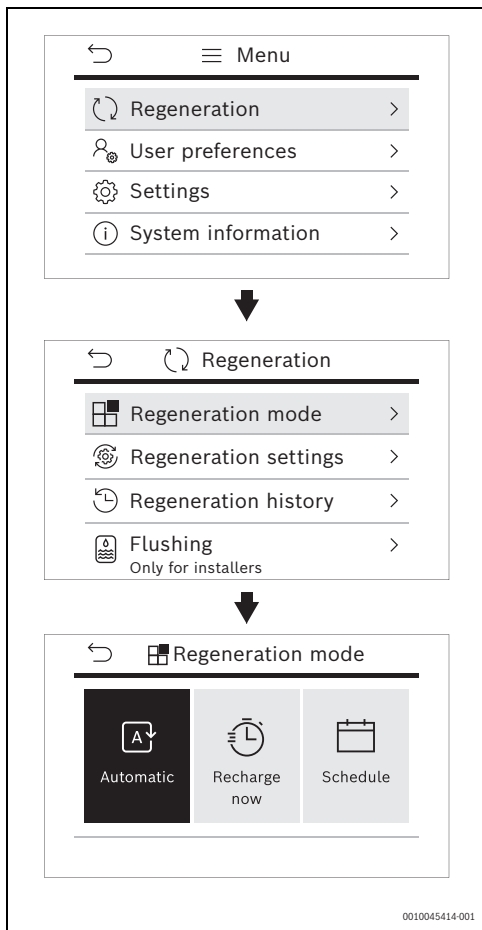
Obr. 26 Obrazovka regenerácie

### 7.2.3 Režimy Automatic (Automatický) a Recharge now (Doplniť teraz)

#### Automatická regenerácia

Ak chcete nastaviť automatickú regeneráciu, pokračujte nasledujúcimi krokmi (→obr. 27):

1. V ponuke "Regeneration (Regenerácia)" výberom možnosti "Regeneration mode (Režim regenerácie)" otvorte ponuku.
2. Vyberte možnosť "Automatic (Automatický)", ak chcete Prístroj na zmäkčovanie vody nastaviť do režimu automatickej regenerácie.



Obr. 27 Automatická regenerácia

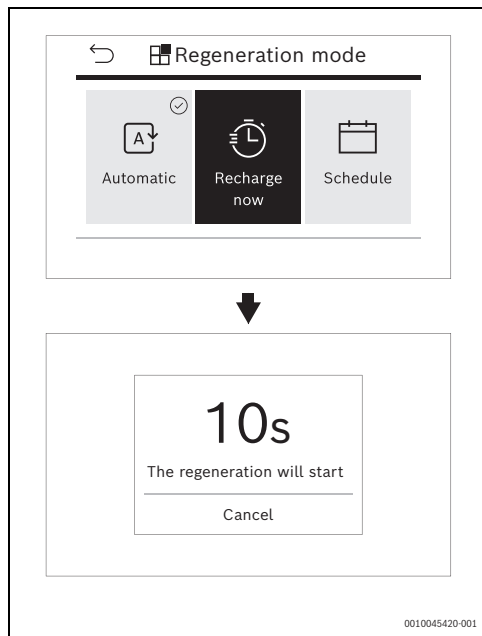
### Režim Recharge now (Doplniť teraz)

Ak chcete nastaviť režim “Recharge now (Dobíť teraz)”, pokračujte nasledujúcimi krokmi (→obr. 28):


1. V ponuke režimu regenerácie kliknite na možnosť “Recharge now (Dobíť teraz)”. Spustí sa 10-sekundové odpočítavanie.



Po spustení odpočítavania máte 10 sekúnd na zrušenie regenerácie. Po 10 sekundách nie je možné regeneráciu zrušiť.



Obr. 28 Doplniť teraz

2. Domovská stránka sa zmení na režim zobrazenia stavu regenerácie
  - Dvojitým kliknutím otvoríte stránku s podrobnosťami
  - Písmo sa zmení na modré, čo označuje aktuálny krok regenerácie
3. Stlačením tlačidla  sa vrátite na rozhranie domovskej stránky a kliknutím na možnosť [Skip this step] (Preskočiť tento krok) otvoríte stránku potvrdenia preskočenia aktuálneho kroku.

### 7.2.4 Naplánovanie regenerácie

Ak chcete naplánovať regeneráciu, postupujte nasledujúcimi krokmi (→obr. 29):

1. V ponuke “Regeneration (Regenerácia)” výberom možnosti “Regeneration settings (Nastavenie regenerácie)” otvorte stránku nastavenia regenerácie.

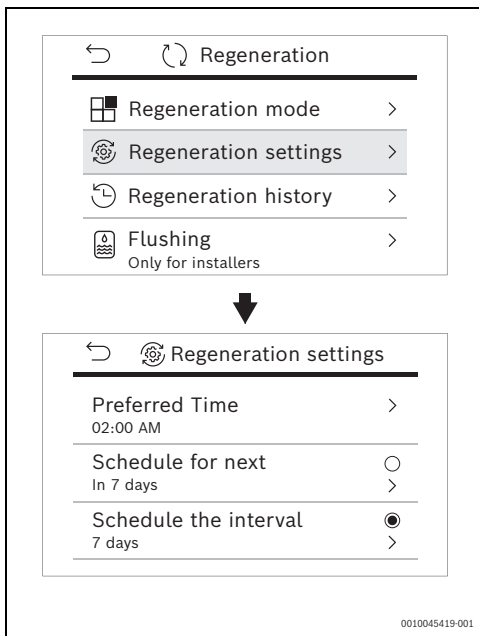
2. Na stránke “Regeneration settings (Nastavenie regenerácie)” môžete nastaviť čas začiatku regenerácie:
- Kliknutím na “Preferred time (Preferovaný čas)”, ak chcete nastaviť regeneráciu na čas dňa preferovaný používateľom.
  - Kliknutím na “Schedule for next (Harmonogram pre nasledujúcu)”, ak chcete naplánovať jednu regeneráciu
  - Kliknutím na “Schedule the interval (Plánovanie intervalu)”, ak chcete nastaviť interval medzi regeneráciami.



Ak chce používateľ zrušiť naplánovanú regeneráciu v ponuke “Schedule for next (Harmonogram pre nasledujúcu)”, musí resetovať hodnotu na “0”.



Ak je režim “Automatic (Automatický)” (→ kapitola 7.2.3 “Režimy Automatic (Automatický) a Recharge now (Doplňiť teraz)”, strana 26) zariadenia zapnutý, zariadenie vykoná regeneráciu buď po dosiahnutí maximálneho počtu dní medzi regeneráciami alebo vtedy, keď zariadenie nemá k dispozícii mäkkú vodu na spotrebu. Ak je hodnota ponuky “Schedule the interval (Plánovanie intervalu)” nastavená na “0”, zariadenie vykoná regeneráciu automaticky, keď nebude k dispozícii mäkká voda.



Obr. 29 Naplánovanie regenerácie

### 7.2.5 “Flushing (Splachovanie)”

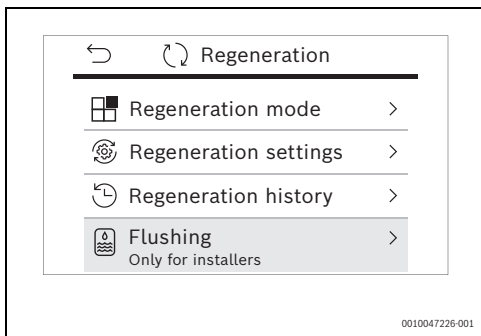
Ak chcete spustiť “Flushing (Splachovanie)”, postupujte nasledovne:

1. Na domovskej obrazovke stlačením ikony “Menu (Menu)” otvorte stránku ponuky na prvej úrovni.
2. Potom kliknutím na tlačidlo “Regeneration (Regenerácia)” otvorte stránku regenerácie.
3. Výberom možnosti “Flushing (Splachovanie)” otvorte ponuku Flushing (Preplachovanie).



Na prístup do ponuky “Flushing (Splachovanie)” bude potrebné heslo. Zadaťte heslo: “6666”.

4. Zadaťte heslo.
5. Zvoľte možnosť “Flushing (Splachovanie)”.



Obr. 30 "Flushing (Splachovanie)"

### 7.3 Konektivita (len pre sériu 8000)



Konektivita je dostupná pre sériu 8000 s integrovaným modulom Wi-Fi ako príslušenstvom. Pre série 4000 a 5000 je možné modul Wi-Fi zakúpiť samostatne.

Vysielacia frekvencia: 2400 – 2483,5 MHz,  
Vysielací výkon: ≤ 20 dBm.

Zariadenie je vybavený modulom Wi-Fi nainštalovaným vo výrobe (len séria 8000), ktorý umožňuje nadviazanie komunikácie medzi zariadením a mobilným telefónom. Táto komunikácia prebieha prostredníctvom aplikácie HomeCom Easy dostupnej v *Google play* alebo *App Store*.

Po spárovaní zariadenia s mobilným telefónom je možné ovládať a sledovať niektoré funkcie zariadenia.

#### 7.3.1 Technické požiadavky

<b>Operačný systém</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Android</li> <li>• IOS</li> </ul>
<b>Router</b>	Štandardný router so signálom 2,4 GHz
<b>Norma WLAN</b>	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 3 Technické požiadavky

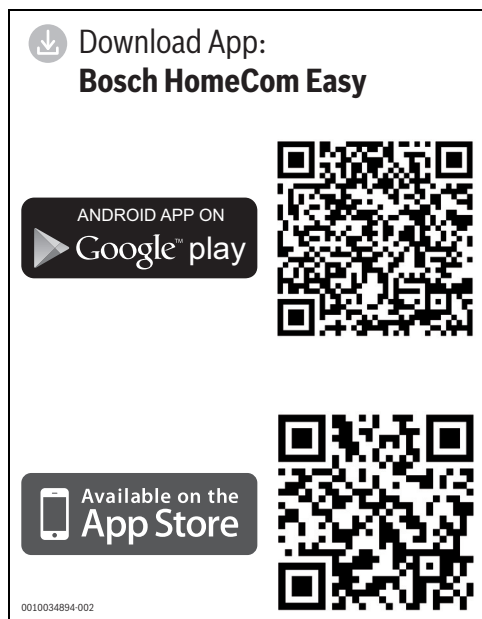
#### 7.3.2 Aplikácia HomeCom Easy

- Stiahnite si aplikáciu HomeCom Easy do mobilného telefónu.

#### Stiahnutie aplikácie

Aplikáciu je možné stiahnuť z Apple App Store pre iOS a tiež z Google Play Store pre systém Android. Ak chcete využívať najnovšie aktualizácie funkcií a zabezpečenia, uistite sa, že máte vo svojom mobilnom zariadení vždy nainštalovanú najnovšiu verziu.

- Nastavte si účet.
- Nezabudnite prijať Podmienky používania.
- Nainštalujte aplikáciu a postupujte podľa všetkých uvedených krokov.



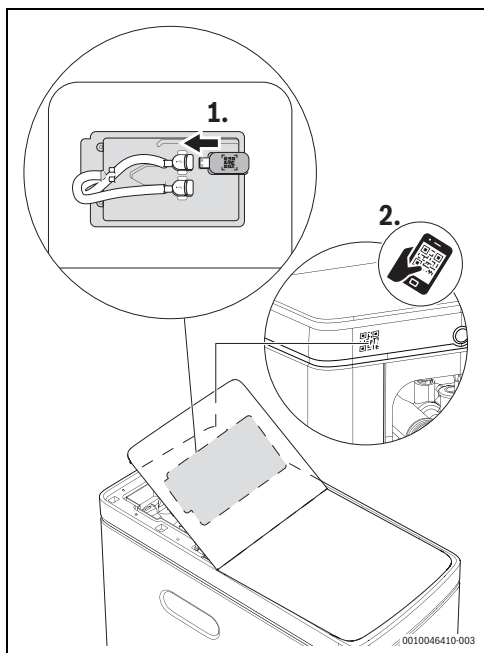
Obr. 31 Aplikácia HomeCom Easy

6. Na domovskej stránke Prístroj na zmäkčovanie vody kliknite na "Menu (Menu)". Potom vyberte možnosť "Settings (Nastavenia)".
7. Na stránke "Settings (Nastavenia)" vyberte možnosť "Wi-Fi setting (Nastavenie Wi-Fi)".
8. Zapnite "Wi-Fi connection (Wi-Fi pripojenie)", aby sa zariadenie mohlo pripojiť.
9. Potom spustíte proces párovania s aplikáciou.

### 7.3.3 Párovanie

Prístup k štítku s identifikačnými údajmi zariadenia:

1. V aplikácii HomeCom Easy naskenujte QR kód, ktorý nájdete na výrobku, ako je uvedené na (→obr. 32).



Obr. 32 Umiestnenie QR kódu

2. QR kód načítajte pomocou fotoaparátu mobilného telefónu.
3. Po načítaní QR kódu opatrne zatvorte kryt.



Ak chcete konfigurovať internetové pripojenie, postupujte podľa krokov v aplikácii HomeCom Easy.



Intenzita signálu WLAN musí byť dostatočná na vytvorenie pripojenia na Internet. Ak je signál príliš slabý:

- Použite zosilňovač WLAN.

### 7.3.4 Obnovenie nastavení bezdrôtovej siete z výroby



Pri resetovaní sa stratia všetky používateľské údaje z Prístroj na zmäkčovanie vody.

Ak chcete resetovať Wi-Fi pripojenie, postupujte nasledovne:

1. V stave zobrazenia domovskej stránky kliknite na "Menu (Menu)". Potom vyberte možnosť "Settings (Nastavenia)".
2. V ponuke nastavení vyberte možnosť "Wi-Fi setting (Nastavenie Wi-Fi)".
3. Zvoľte možnosť "Wi-Fi factory reset (Obnovenie výrobných nastavení Wi-Fi)" na resetovanie nastavení Wi-Fi.



Po dokončení resetovania sa zobrazí hlásenie informujúce o úspešnom vykonaní resetovania.

### 7.3.5 Stav LED diódy (len pre sériu 8000)



Ak LED diódy svietia, znamená to, že zariadenie vyžaduje od používateľa okamžitý zásah. Ak LED diódy blikajú, používateľ by mal skontrolovať zariadenie čo najskôr.

## 8 Revízia a údržba

### 8.1 Údržba

#### UPOZORNENIE

#### Možné poškodenie zariadenia!

Aby ste predišli poškodeniu zariadenia:

- Dbajte na to, aby poškodený kábel vymieňal výrobca alebo profesionálny technik, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Kábel poskytuje výrobca alebo servis.
- Aby sa zaistila kvalita výstupnej vody, zabezpečte, aby potrebné práce údržby vykonával profesionálny technik.
- Dbajte na včasnú kontrolu a údržbu komponentov a v prípade potreby ich vymeňte.



Po 2 rokoch sa na displeji zariadenia zobrazí chyba, ktorá upozorňuje používateľa, aby kontaktoval profesionálneho technika za účelom vykonania údržby zariadenia. Keď technik dokončí údržbu, môže resetovať alarm údržby pomocou kódu "4321".

### 8.1.1 Údržba komponentov

Aby sa Prístroj na zmäkčovanie vody zachoval v dobrom prevádzkovom stave a aby sa predišlo starnutiu a strate vlastností jeho komponentov, treba dodržiavať niektoré postupy uvedené v nasledujúcej tabuľke.

S/N	1	2	3	4	5	6	7
Druh	Elektrická regulácia	Elektrická regulácia	Elektrická regulácia	Spotrebný materiál	Ventil	Nádoba na skladovanie vody	Tlaková nádoba
Názov	Regulačný ventil	Zobrazovací panel	Napájací adaptér	Živica	Solný ventil	Solná nádoba	Nádoba FRP
Dôvod zlyhania	Zaseknutie	Únava, starnutie	Únava, starnutie	Zaseknutie, otrava	Zaseknutie	Únava, starnutie	Únava, starnutie
Cyklus údržby	36 mesiacov	36 mesiacov	30 mesiacov	36 mesiacov	36 mesiacov	60 mesiacov	60 mesiacov

Tab. 4

## 8.2 Čistenie Prístroj na zmäkčovanie vody

### UPOZORNENIE

#### Možné poškodenie zariadenia!

Aby ste predišli poškodeniu zariadenia:

- ▶ Pri čistení Prístroj na zmäkčovanie vody nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napr. petroléter, acetón, etanol alebo čistič skla na báze metylalkoholu).
- ▶ Na čistenie použite jemné roztoky čistiaceho prostriedku (napr. prostriedok na umývanie riadu, neutrálny čistiaci prostriedok) a mäkkú navlhčenú handričku.
- ▶ Nestriekajte vodu priamo.

### 8.3 Dopĺňanie soli

### UPOZORNENIE

#### Možné poškodenie zariadenia!

Aby ste predišli poškodeniu zariadenia:

- ▶ Uistite sa, že pri otváraní krytu nádoby na solný roztok je druhý kryt zatvorený, aby sa zabránilo ich vzájomnému dotyku a poškrabaniu.



Používateľ môže definovať minimálnu hladinu soli pre "Low salt alarm (Alarm nízkej hladiny soli)" zariadenia v ponuke "Settings (Nastavenia)". Po dosiahnutí minimálneho limitu hladiny soli zariadenie upozorní používateľa na nízku hladinu soli. Minimálny limit hladiny soli na detekciu nemôže byť nižší ako 30 %, pretože detekcia pod touto hladinou nie je presná.

Ak chcete do výrobku doplniť soľ, postupujte nasledovne:

- ▶ Zdvihnute kryt nádoby na solný roztok a do nádoby doplníte soľ, kým nebude siahaf do výšky 5 cm pod ochrannou mriežkou soli.

Model	Množstvo soli (kg)
9 L	40
14, 18, 22 L	80
26 L	120

Tab. 5 Dopĺňanie soli



Iba série 5000 a 8000 sú vybavené snímačom hladiny soli. V prípade série 4000 môže používateľ zadať hodnotu doplnenej soli v HMI, aby mal prístup k tejto informácii.

### UPOZORNENIE

#### Odporúčaná soľ:

- Používajte typ soli, ktorý vyhovuje norme EN 973 Typ A.

## 8.4 Prelomenie soľného mosta

Vo vlhkých priestoroch by sa malo pravidelne kontrolovať, či sa v soli nevytvárajú soľné mosty. Keď sa vytvorí soľný most, medzi vodou a soľou sa vytvorí prázdny priestor.

Nasledujúci postup je najlepší spôsob na kontrolu a prelomenie soľného mosta v prípade potreby:

- Pomocou vhodného nástroja skontrolujte, či je soľ voľná až po dno nádoby.



Nástroj sa musí pred použitím dezinfikovať.

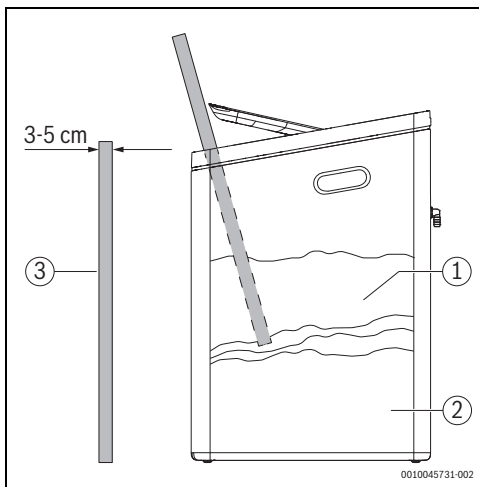
- Urobte si ceruzkou značku na rukoväti 3 až 5 cm pod hornou časťou okraja.
- Opatrne ho zatlačte priamo do soli.
- Ak nájdete soľný most, opatrne doň zatlačte na niekoľkých miestach, aby ste ho zlomili.



### VAROVANIE

#### Poškodenie nádoby!

- Nesnažte sa prelomiť soľný most búchaním na vonkajšiu stranu nádoby na soľ. Nádobu môžete poškodiť.



Obr. 33

- [1] Soľ
- [2] Soľný most
- [3] Vhodný nástroj

## 9 Odstránenie poruchy

### 9.1 Odstraňovanie porúch – Počiatočné kontroly

1. Ak sa na displeji nič nezobrazuje, skontrolujte zdroj napájania.
2. Skontrolujte, či sa zobrazuje chybový kód (pozri kapitolu 9.2).
3. Skontrolujte, či sa zobrazuje správny čas. Ak nie, môže nabíjanie sa môže vykonávať v nesprávnom čase. Ak chcete nastaviť aktuálny čas, prejdite na kapitolu 7.1.3.
4. Skontrolujte, či je v nádobe na soľný roztok soľ.
5. Skontrolujte, či v soli nie je vytvorený most (pozri kapitolu 8.4).
6. Skontrolujte, či sú obtokové ventily potrubí v servisnej polohe.
7. Skontrolujte, či sú vstupné a výstupné rúry pripojené k vstupu a výstupu prístroja na zmäkčovanie vody.
8. Skontrolujte, či vypúšťacia hadica ventilu nie je zauzlená, ohnutá v ostrom uhle a či nie je zdvihnutá viac ako 2,5 metra nad podlahou.
9. Skontrolujte, či je pripojená trubica na soľný roztok.
10. Skontrolujte nastavenie tvrdosti (pozri kapitolu 7.1.4). Uistite sa, že je správna pre prívod vody v danej domácnosti.



Ak sa po vykonaní počiatočných kontrol nezistí žiadny problém, prejdite na kapitolu 9.2.

## 9.2 Sprievodca odstraňovaním porúch

V nasledujúcom texte sú uvedené pokyny na identifikáciu a kontrolu bežných anomálií. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na špecializovanú firmu.

### UPOZORNENIE

**Prístroj na zmäkčovanie vody nerozoberajte ani neopravujte sami, aby ste predišli poškodeniu zariadenia a jeho komponentov.**

Problém	Príčina	Oprava
<b>Žiadna mäkká voda</b>	V zásobníku nie je soľ.	► Doplňte soľ a potom spustite naplnenie.
	Je vytvorený soľný most (vrstva soli v zásobníku soli stvrdla).	► Prelomte soľný most a potom spustite naplnenie.
	Manuálne obtokové ventily sú v polohe obtoku.	► Otočte obtokové ventily do pracovnej polohy.
	Odtoková rúrka je upchatá	► Odtoková rúrka nesmie byť upchatá ohnutím v ostrom uhle ani zdvihnutá nad polohu AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L   AQ 5000 S 9, 14, 18L   AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.
<b>Voda je niekedy tvrdá</b>	Objemový prietok prívodu vody je príliš vysoký	► Znížte objemový prietok prívodu vody alebo vyberte menovitý prietok vhodný pre AQ 4000 S 9, 14, 22, 26L   AQ 5000 S 9, 14, 18L   AQ 8000i S 9, 14, 18, 22, 26L.
	Hodnota nastavenia tvrdosti je príliš nízka.	► Znovu nastavte tvrdosť vody tak, aby zodpovedala skutočnej tvrdosti.
	Zvýšenie skutočnej tvrdosti privádzanej vody.	► Nastavte novú hodnotu tvrdosti.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E0)</b>	Porucha komunikácie: Po 60 po sebe nasledujúcich testoch nie je možné detegovať žiadny signál základnej dosky.	► Po vypnutí na 5 sekúnd znovu zapnite, ak problém pretrváva, obráťte sa na špecializovanú firmu.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E1)</b>	Porucha motora, žiadny svetelný signál počas prevádzky motora. Motor sa neustále otáča, nemôže nájsť správnu polohu.	► Po vypnutí na 5 sekúnd znovu zapnite, ak problém pretrváva, obráťte sa na špecializovanú firmu. ► Skontrolujte, či je krytka motora správne namontovaná. Ak nie je, namontujte ju zatlačením krytky do hlavného ventilu.

Problém	Príčina	Oprava
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E2)</b>	Alarm nízkeho napätia napájacieho adaptéra (10 V).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skontrolujte, či je zásuvka zdroja napájania pevne zasunutá.</li> <li>▶ Skontrolujte, či má zdroj napájania elektrinu.</li> </ul>
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E3)</b>	Porucha snímača soli. Žiadny svetelný signál.	▶ Opravte snímač hladiny soli, ak problém pretrváva, kontaktujte špecializovanú firmu.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E4)</b>	Upozornenie na únik vody.	▶ Skontrolujte, či nedochádza k úniku vody.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E5)</b>	Pripomenutie nedostatku soli.	▶ Pridajte soľ.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E6)</b>	Pripomenutie uplynutia dátumu platnosti údržby.	▶ Kontaktujte výrobcu.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E7)</b>	Pripomenutie nízkej hladiny soli.	▶ Nedostatok soli, pridajte soľ.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E8)</b>	Dátum platnosti údržby čoskoro uplynie.	▶ Blíži sa dátum údržby, kontaktujte výrobcu.
<b>Zobrazuje sa kód poruchy (E9)</b>	Batéria je príliš slabá! Včas vymeňte batériu.	▶ Vymeňte batériu.
<b>(Slabá batéria)</b>	Slabá batéria: ak je napätie batérie nižšie ako 7 V alebo ak sa motor počas výpadku napájania 5-krát pohne, zobrazí sa žlté okno E9.	▶ Vymeňte batériu.
<b>(Slabá batéria)</b>	Slabá batéria: ak je napätie batérie nižšie ako 6,7 V alebo ak sa motor počas výpadku napájania pohne viac ako 6-krát, zobrazí sa červené okno zachytenia nízkeho stavu batérie.	▶ Vymeňte batériu.
<b>E10</b>	Chyba dezinfekcie. Zvyškový chlór. Anomália funkcie dezinfekcie.	▶ Obráťte sa na popredajný servis.

Tab. 6 Sprievodca odstraňovaním porúch pre Prístroj na zmäkčovanie vody

### 9.3 Odstránenie kódu poruchy

1. Odpojte zdroj napájania.
2. Odstráňte problém.
3. Znovu pripojte zdroj napájania. Počkajte aspoň 8 minút, kým elektrický regulátor ovládajúci ventil nevykoná celý cyklus. Ak sa problém neodstránil, chybový kód sa znovu zobrazí.

---

## 10 Prehľad servisného menu

---

### ≡ “Menu (Menu)”

---

#### “Menu (Menu)”

---

- **“Regeneration (Regenerácia)”**
    - “Regeneration mode (Režim regenerácie)”
    - “Regeneration settings (Nastavenie regenerácie)”
    - “Regeneration history (História regenerácie)”
    - “Flushing (Splachovanie)”
  - **“Settings (Nastavenia)”**
    - “Languages (Jazyky)”
    - “Date and time (Dátum a čas)”
    - “Wi-Fi setting (Nastavenie Wi-Fi)”
    - “Hardness unit (Jednotka tvrdosti)”
    - “Hardness setting (Nastavenie tvrdosti)”
    - “Display settings (Nastavenie displeja)”
    - “Display on time (Zobrazenie času)”
    - “LED setting (Nastavenie LED osvetlenia)”
    - “Service settings (Servisné nastavenia)”
    - “Low salt alarm (Alarm nízkej hladiny soli)”
    - “Salt status reset (Obnovenie stavu soli)”
    - “Factory reset (Obnovenie továrenských nastavení)”
    - “Sound notification (Zvuková notifikácia)”
    - “Holiday mode (Prázdninový mód)”
    - “Residual chlorine generator (Generátor zostatkového chlóru)”
    - “Water leakage monitor (Monitorovanie úniku vody)”
  - **“Statistics (Štatistiky)”**
    - “Water used (Použitá voda)”
    - “Days powered on (Zapnuté dni)”
    - “Salt status (Stav soli)”
    - “Soft water available (Dostupná zmäkčená voda)”
    - “Current water flow (Aktuálny prietok vody)”
  - **“System information (Systémové informácie)”**
    - “Model information (Informácie o modeli)”
    - “Errors detected (Zistené chyby)”
    - “Water used (Použitá voda)”
    - “Days powered on (Zapnuté dni)”
-

## 11 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch.

Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

### Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

### Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať.

Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

### Použitie elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

## 12 Informácia o ochrane osobných údajov



My, **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii

produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b) GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa kontaktovať s našim úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máte právo kedykoľvek namietať spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa nami, prosím, kontaktujte na [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com). Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

## 13 Technické údaje

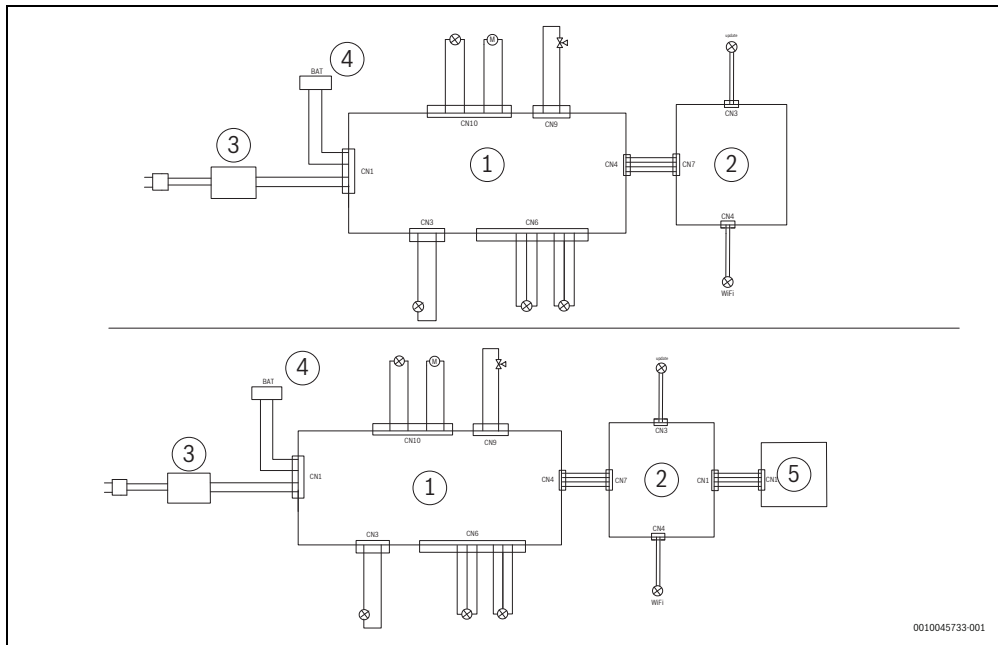
### 13.1 Technické údaje

	Jednotka	Model 9 L	Model 14 L	Model 18 L	Model 22 L	Model 26 L
Objem živice (VR)	L	9	14	18	21	26
Menovitý prietok	m <sup>3</sup> /h	0,9	1,4	1,6	1,8	2,0
Kapacita systému	°f.m <sup>3</sup>	32	54	67	102	112
	m <sup>3</sup> × °dH	17	30	37	57	63
Spotreba soli na jednu regeneráciu	kg	0 765	1,19	1,73	2,2	2,21
Prívod regeneračných látok, max.	kg	40	80	80	120	120
Spotreba vody na jednu regeneráciu	L	56	61	77	104	134
Menovitý výkon	W	15				
Menovité napätie	V	12				
Pokles tlaku	[kPa]	29	67	80	94	100
Prevádzkový tlak	bar	2 – 6				
Okolité prevádzková teplota	°C	5 - 40				
Prevádzková teplota vody (TW)	°C	5 – 30				
Teplota okolia (pitná voda) <sup>1)</sup>	°C	5 – 25				
Menovitý tlak	–	PN 10				
Použiteľná kvalita vody	–	Pitná voda				
Špecifikácia rozhrania na vstup a výstup vody	–	Vonkajší závit 1"				
Šírka	cm	56,0				
Hĺbka	cm	33,5				
Výška	cm	59,3	84,5			112,8

1) Okolité prevádzková teplota pre Prístroj na zmäkčovanie vody by nemala prekročiť 25° C, aby sa zaistilo, že upravená voda bude vhodná na ľudskú spotrebu, ako je definované v nariadení Trinkwasserverordnung (nemecké nariadenie týkajúce sa pitnej vody, platí len v Nemecku).

Tab. 7 Technické údaje

### 13.2 Schéma zapojenia



0010045733-001

Obr. 34 Schéma zapojenia

- [1] Elektronický regulátor (základná doska)
- [2] Zobrazenie diódy HMI
- [3] Napájací adaptér
- [4] Zásuvka batérie
- [5] Panel s tlačidlami



Robert Bosch spol. s r.o.  
Divizia Home Comfort  
Ambrušova 4  
821 04 Bratislava  
[www.bosch-homecomfort.sk](http://www.bosch-homecomfort.sk)  
[junkers.slovakia@sk.bosch.com](mailto:junkers.slovakia@sk.bosch.com)